Ն° 7401 1909 14-27 ԴԵԿՏ ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ 14 ՋԻԼՀԻՃՃԷ 1327 14 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԷԼ 1325 25 ԻՆՆԱՅԻ ՇԱԲԱԹ

ՕԼԻՊՈՍ ՔԷՌՈՅԼՈՒ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՊԱՍ ՎԷՔԻԼԻ
ՏՍԿՈՒՐ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԱՅԱՌԷԹ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒ
ԳՈՒՐՇԷՄԸՆՏԱՍ
Ն. 49

կազէթարա այիս մէվասա հագգընա տահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օրլանար։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօրը մախսուսլյար տաթպանըն ժաթպա մագպուլար ղէլեմիպը հաբերդ միւթեպէր վէ մէրքեզ տրանագ աբր։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՔԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران حسوماللك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس اتمش در
صاحب امتیازی جیره‌لکیان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԳԼՈՒՐԸ
Բէյլի՝ն օլարագ 12 այլէգ 6 այլէգ 3 այլէգ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
Մէմ. էճնէպիսէ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէհիսիէ 20 ղրշ. տան

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷՆ

ՐՈՒՍԻԱ-ՃԱԲՈՆԻԱ ՄԻԻՆԱՍԷՊԱԹԸ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻԼԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՆԸՆ ԽԱԹԹԸ ՀԱՐԱՓԷԼԻԹ

Ռուսիա Մալիյէ Նազըրը Մ. Գոգովցէֆին միւնթէհի շարգտա սէյահաթընան (պիր իքի այ էվվէլ) պէրու Ռուսիա վէ Ճաբոնիա միւնասէպաթը հագգընտա պազը էնտիշէլի շայիալար չըգմըշ աբը։

Պու շայիանըն տոզրու օլուպ օլմասընը քէստիրէմէյիզ, Ռուսիա վէ Ճաբոնիա մուհարէպէսինէն սոնրա պու իքի տէվլէթին միւնասէպաթը վէ օրալարտա զուհուր իտէն պազը սիյասի վազտալարը կէօզէն կէչիրիր իսէք, պու միւնասէպաթն էլեվմ բէք Ֆապի սուրէթտ ճէրէյան իթմէքիկնէ գանի օլուրըզ։ Պազը տէվլէթլէրին՝ պիլհաստա Ֆրանսա վէ Ամէրիգանընը խարիճի բօլթիգասընտան պիր տէրէճէ սէրահաթ կէօրիւլիւր։ Լաքին Ինկիլթէրրա, Ալէմանիա վէ Ճաբոնիա կկիպ տէվլէթլէրին մէնաֆիի բէք մուհթէլիթ վէ իհթիմալ բէք տէյիշէք օլտուընընան, զահիրի մէյլեքլէրինէ զարալը խաֆի պիր մէյլեք թագիպլինէն խուլի գալմազլար։ Մանչուրի մուհարէպէսինէն սոնրա Ռուսիա վէ Ճաբոնիա ագտը սուլհ իթիքլէրի հալտէ հագիգաթը հալտէ տօսթ օլմայանագլարընը հէր քէսթախմին իտէպիլիր։ Լաքին 1907 յուլիս 28տէ իքի տէվլէթ արասընտա պալըգավը իշիւն պիր իթիլաֆ, մուգավէլէնամէտի ագտ օլընմասը մէհաֆիլը բօլիթիգիյէնին թէճճիւպինի մուճիպ օլտու։ Բօրթմուտ ահտնամէսինէն 6-7 սէնէ սոնրա Բէթերսպուրգ վէ Թոքիո գապինէլէրի պիր իթթիֆագ ահտնամէսի պիլէ ագտ օլընապիլէճէկի իւմիտ օլընտը։

Էսասէն Ճաբոնիանընը միւթթէֆիգի պուլընան Ինկիլթէրրա տա 1907տէ վասաթի Ասիա վէ Իրան իշլերի իշիւն Ռուսիա իլէ պիր իթիլաֆնամէ ագտ էյլէմիշ օլաբընը իշիւն Ճաբոնիա վէ Ռուսիա միւնասէպաթընը խալիանէ ատտ իտէնլեր, պէօյլէ իթթիֆագընը ագտընա ճիտտէն մանի օլապիլէճէք հիչ պիր մէսէլէյի սիյասիյէ պուլամատընը, տիւշիւնտիւլեր քի, Ռուսիա՝ Միւնթէհայի Շարգ զահիլէրլինտէն գուրթըլըպ Պալգան չէպիհէ ճէզիրէսինտէ նուֆուզ տէվամ էյլէտիքճէ, պու ինտիշէլեր թապիի սրթանագ աբր։

Ռուսիա՝ միւնթէհայի շարգտա ֆասալիյէթ կէօսթէրմէկէ պաշլարսա, Պալգան մէսէլէսինտէ՝ իւչլեր իթթիֆագընը (իւքնի (սիւն) օլան Ալէմանիա իլէ Ավսթրիայա գաբշը կէօսթէրմէքտէ օլտուղը մուգավէմէթին պօզուլահաղը աշիքտար տբր։ Էկէր հագիգաթէն ինկիլթէրրա՝ Ռուսիանըն գայիֆլէնմէսինի իսթէմէյօրա, քէնտի միւթթէֆիգի պուլընան Ճաբոնիանըն թէճավուզքտարանէ արզուլարընը հէր հալտէ թաատիլէ գատիր օրպիլիր։

Բօլիթիգա մէտհալը հազրէտինի եռագընտան թագկով իտէնլեր՝ կէչէն սէնէ Ավսթրիա—Մաճարիսթան իլէ Ճաբոնիա արասընտա պիր իթթիֆագ ահտնամէսի ագտ օլընաճաղընա տաիր օլան մուսիրրանէ չայիալարը տէրիսթրը իտէպիլիր։ Օ վագթ Ճաբոնիանընն Վիէննա աթաշէ միլիթերի պու բիվայէթլերի թէքզիպէ գալգըշաբ իսէք, դուլլանտընը լիսան գաթի տէյիլ իտի։ Տիմէք օլբյոր քի, էսասէն Վիէննա վէ Թօքիո գապինէլերի արասընտա, եանի օլայբըրլար Պերլին վէ Թօքիո գապինէլերի արասընտա խալիանէ պիր եագընլըք հուսուլի ֆիքրի էվվէլճէ տիւշինիլմիշ օլմաղլա, Լոնտրա գապինէսի՝ Ռուսիանընն տաֆիրէն վէ խարիճէն քէսպը տալահ էթմէսի մատտէսինտէն մէյուս գալբը գալմազ։ Ճաբոնիանընն թէշէպպիւսաթընա մանի օլմայաճագը վէ պու թագտիրտէ Պերլին վէ Վիէննա տիբլոմաթլարընը սիյասի մանօվրալարընը տախի թէշվիգ խուսուսընտա թէրէտտիւտ էթմէյէճէկի զանն օլընապիլիր։

Նիւլասա միւնթէհայի շարգ ահվալի իլէ Եվրօբա բօլիթիգա միւվազէնէսի բէք նազիք պիր տէվրէյէ կիրմէյէ պաշլամըշ օլմաղլա, Ռուսիանընն հրսալաթը վէ ամալը իհթիրասքտարանէսինի թաատիլ իթմէսի զարուրի կէօրիւնիյօր։ Զիւնքի ագտի թագտիրտէ պու սէֆէր թամիր օլընմազ իքընճի պիր ֆէլաքէթէ օղրայապիլէճէկինտէն, Եվրօբա գըթասը պիլխասա Պալգան մէմալիքի բանալավիզ ֆէլաքէթինտէն ուզուն միւտտէթ իշիւն գուրթուլապիլիր։

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՈՒ ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ

Խալի վագթտան պէրու Ավսթրիանընն՝ Արնավուտլուղա կէօղ տիքմիշ վէ Ավսթրիանընն վաղթաի նէչրը էֆքէտարը օլան Ֆրէմտհնպլաք կազէթասընտա պունա տաիր մէգալէլէր նէչր իտիլմէքտէ պուլընմըշ օլտըղը մալիւմ տիր։ Իթալիա կազէթասը պու պապատ պիր պէնտը մախսուս եազարագ մէգքիբ կազէթատա նէչրը օլընան իշպու մէգալէնին Իթալիա կիպի Արնավուտլուգ իւքէրինտէ թարիխի կիպի ահտի հիչ պիր հապգը վէ պու գավմ իլէ ըզգի վէ մէնի հիչ պազը օլմայան պիր մէմլէքէթատէ պէօյիւք թէէսիրաթը իթալիա կա, զէթալարընտա շէհիր միւնագաշալարը մուճիպ օլարընը վէ մէպուսլար հիւքիւմէթատէն իսթիյզահա գարար վերիրքէրինի զիքր իլէ արատան կիւնլէր կէչիրկի հալտէ էվրօբատա մէվճուտիյէթինինի տէվամ վէ պագասընա թէալիւգի չէհիր օլան պու մէսէլէնին նէ կազէթալարըմըզընը, նէ մէպուսլարըմըզընը, նէ տէ մուհարիրլերինինի նազարը տիգգաթա արմարզալարընը եազընըգասն սոնրա, Ֆրէմտհնպլաքը մէզքիբ մէգալէսինի չուեսատա խիւլասա իտիյօր։

«Վենետիկ ճիւմհուրիյէթինին վագթըյլա Ատրիաթիգ տէնիզինէ վէ Արնավուտլուգասա մալիք օլտըը նուֆուզը չիմտի Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանա ինթիգալի իյճապ իտէր։ Չիւնքի Ատրիաթիգ Ավսթրիա-Մաճարիսթանընն սէրպէսթ տէնիզլերէ չըգապիլէճէկի եէկեանէ գաբու տբր։ Էկէր Ատրիաթիգ գաբանընբսա, Ավսթրիա-Մաճարիսթան իչիւն Օսիկ իլէ Համպուրկտան պաշգա պիր գաբու գալմայաճաղընտան, Ալէմանիայա խորոճկիզար օլմագ մէգպուրիյէթի հասըլ օլաճագ աբը։ Թրիէսթէ վէ Ֆիում Վենետիկին հագիգի վարիսլերի տիր։ Վէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան Արնավուտլուղը Իթալիանընն թէճավուզընտան մուհաֆաղա իթմէքլէ անճագ քէնտի մէվճուտիյէթինի թէէմինէ չալըշմագտան պաշգա պիր շեյ եաբմայօր։ Իթալիա Արնավուտլուղա սահիպ օլուրսա, Թրիէսթէ վէ Ֆիում աղզը գարանմըշ պիր չուվալ իչինտէ գալաճագլար աբր։

«Իլերիտէ պէլքի պիր կիւն կէլէճէք քի, Ավսթրիա քէնտի մէվճուտիյէթինի Արնավուտլուգասա միւտտէֆա իթմէկէ մէճբուր օլաճագ աբր։

Իթիլաֆ կազէթասը ամթիէքի սամթըրլարը իլավէ իտիյօր։

«Ալէմանիա Իմբէրաթօրլուղը Հապսպուրկտան Հոհէնձօլլէրլէրէ կէչէրէք պիթիւն պիթիւն Շարգա աթըլմասընտան չօգ զման էվվէլ Ավսթրիա Արնավուտլուղա կէօզիհնիւ չէվիրմիշ վէ պիր գաչ սար էվվէլ Գարլօվից ահտնամէսի իլէ Դաթօրիգ Արնավուտլարընը հըմայէտի հագգընը ելէտ իթմիշ, վէ պունտան սոնրա տէվլէթիմիզ գարը կեահ եալընըզ կեահ Ռուսիա իլէ միւթթէֆիգէն աչտընը, վէ մուզաֆֆէրիյէթլէ խիթամա էրտիրտիկի հարպլարտան սոնրա ագտ օլունան ահտնամէլէրլէ պու հապգը եավաշ եավաշ պէօյիւթմիշ տիր։ Պունտան սօլայը Միսայօվիչ վէ Պէլկրատ ահտնամէլէրինտէ վէ հաթթա էհէմմիյէթսէն պունլարըն տուտընտա պուլընան տիկէր ահտնամէլէրին քէսֆիֆէսինտէ այնը մատտէնին — լաքին մուխթէլիֆ թարզլարտա —մէվճուտ օլտըզը կէօրիւլիր։

Ապտիլ Համիտին ճիլուսընտա Ռուսիա իլէ զուհուր իտէն հարպ Ռուսլարընն Այսթէֆանոսա գատար կէմէլէրի իւզերինէ խիթամա էրպ, օրատա Օսմանլը մուրախխասլարընա գապուլ իթտիրիլէն վախիմ սուլհ շարթլարը մալիւմ օլընճա, Ավսթրիատա պա խուսուս Ինկիլթէրրատա միհիմմ պիր հէյէճան հասըլ օլմուշ, վէ հարպտան պիր այ էվվէլ Կլատսթօնա խալէֆ օլան վէ Կլասսթօնընն Պուլկար մեզալիմի տէյի չըգարտըգը Վավէյլատան միւթեէսիր պուլունան էֆքէտարը ումումիյէնին մուխալէֆէթի ճիհէթիյլէ տէվլէթը Օսմանիյէի այզգատան այշըգա հըմայէյէ ճէսարէթ խտէմյէն Պիզօնֆիլա, Այ-Սթէֆանօս ահտնամէսինին Ինկիլթէրրա էֆքէտարը ումումիյէնինտէ հուսուլէ կէթիրտիկի թէհավվիւլտն խթիթատէ խտէրէ բրէնս Պիզմարգ թարաֆընտան Շարգ մէսէլէսինին քէտգիգի իչիւն Պէրլինէ թօբլանմասը թէքլիֆ օլունան գոնկրէյէ անճագ Այսթէֆանօս ահտնամէսինին թէմամէն թէտգիգի վէ իյճապ էտէն ճիհէթլէրինին թաատիլ էսասը դապուլ օլունբրոա, իշթիրաք խտէպիլճէկինի պիրաթրմիշ իտի։

Պու թէպլիղաթ իւզերինէ Ինկիլթէրրա իլէ Ռուսիա գապինէլէրի արասընտա պաշլայան շէհիր մուխապէրէ իքի հաֆթա տէվամ էթմիշ վէ Ռուսիա Զարընընկի-Սթէֆանօս ահտնամէսինին տօզրուտան տօզրույա Ռուսիայա թէալիւգի օլան մատտէլէրինին գոնկրէնին նազարը թէտգիգինէ արզ օլունմասընա տալա բարը օլամայտճաղընը պէյան էթմէսիյէ խիթամա էրմիշ իտի։ Օ զէման Զարընն Ինկիլթէրրայա մէյան օգուսմասը պիթիւն Եվրօբանընն հայրէթինի մուճիպ օլմըշ իտի։ Չիւնքի Ռուսիա հարպտա մուզաֆֆէր իտի, լաքին պու մուզաֆֆէրիյէթ քէնտիսինէ պահալյամալ օլմուշ վէ օրտասը եօրկուն վէ պէյքի մաղլուպ պիր օրտու գատար բէրիշան, ումուրը մալիյէսի ատ բէք ֆէնա հալտէ պուլունըյօր իտի։

Պէօյիւք Օսման բայրը Բէվնատա թէպլիղ մէճբուր իտէպիլմէք իչիւն պիր թարաֆտան Բէթերսպուրգ խատտա ալյալարընա գատար պիթիւն ասքէրինի մուհարէպէ մէյտանընա կէթիրմիշ տիկէր թարաֆտան Ռումանիանընն մուավէնէթինի մուհիմ փէտտաքեարլըգլարը էլտէ իթմէկէ մէճպուր օլմուշ իտի։

Պունտան մատտա Այ-Սթէֆանօս ահտնամէսի շարթլարընտան Ավսթրիատա շիքայէթ իտիյօր իտի, Կօրչագօֆ Ինկիլթէրրանընն շէհիտ միւտտախէլէսի իւզերինէ բրէնս Պիզմարգա միւրաճաաթչա Բրուսիանընն մուգատտամա կէրէք Ավսթրիա վէ կէրէք Ֆրանսա իլէ իթթիկի հարպլարտա Ռուսիանընն պիթարաֆ գալարագ Բրուսիանընն մուզաֆֆէրիյէթինի թէէմին իթտիկինի իլէրի սիւրիպ Ալէմանիանընտա շիմաի Ավսթրիայը պիթարաֆ գալմաղա մէճպուր իթմէսինի թալէպ իթմիշ իտի։ Լաքին բրէնս Պիզմարգ տահմա Ֆրանսայը կէօզ ալթընտա պուլունտըրմագ մէճպուրիյէթինէ օլտուղը պէհանէսիյլէ ճէվապը բէտտա վէրտիկինտէն Ավսթրիանընն տա Ինկիլթէրրայա եարարմ իսէճէկի շիւպհէսիզ պուլունըյօր իտի։ Նէթէքիմ Ավսթրիա օրտուսընը սիրահ ալթընա ալարագ եավաշ եավաշ Ռուսիա հուտտընա սեվգէ պաշլամըշ իտի։

Զարընն պուլունտընը հալը բէրուշանիյէ վէ շու միւշքիլ վազիյէթը սիյասիյէյէ բագմէն Ինկիլթէրրա կկիպ պէօյիւք վէ գուվվէթլի պիր տէվլէթէ մէյտան օգուսմաղա ճէսարէթ իթմէսինին սեպպի պիր ազ սոնրա անլաշըլըր։ Պու ճէսարէթի Զարա Ավսթրիա իլէ սէյրուշապիլմէք իւմիտի վէրմիշ վէ պու իւմիտլէ Այ-Սթէֆանօս ահտնամէսինին իսվալանմասընտան պիր ազ սոնրա ժէնէրալ Իկնաթիյէի Վիէննայա կէօնտէրմիշ վէ Ավսթրիայա պիթարաֆ գալմագ չարթլյա Պոսնա-Հէրսէքինիշզալինի թէքլիֆ էյլէմիշ իտի։

Ավսթրիա խարճիյէ նազըրը հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն պու իքի վիլայէթի էլէ կէչիրճէճէկինէ էմին օլտուղընան Ռուսիա մուրախխասընը պունլընա իքթիֆա իտէմյէճէճկինի վէ պիթարաֆ գալմագ իչիւն աէրմյան իտէճէկի չու 5 մատտէնին Ռուսիանընն գապուլ էթմէսի լազըմ կէլտիկինի պիլտիրմիշ իտի։

Պու պէշ մատտէ Ավսթրիանընն օ վագթ օլտուղը կկպ պու կիւն տէ վէ պէլքի պունտան պէօյլէ տէ մուգատտերաթընընը պու տէվլէթի իսթէր իսթէմէզ թաաքիպէ մէճպուր իթտիկի հարաքէթին էսասընը թէշքիլ էթտիկի ճիհէթլէ զիմմատարանընմըզ վէ պիւթիւն Օսմանլըլար իշիւն հիչ պիր զէման խաթըրլարտան չըգարըլմամասը լազըմ կէլիր։

---

(80)

Միւքէոճիմի Ա. Ալիէ Էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԻՔԻՆՃԻ ԴԸՍՍ

Պու գըզէրղազընը պապասընտան գալմա պիր գաչ բարասը վար ըմըշ։ պապասը գըզընընն բագգաս օլմասընա պիր վէճհ իլէ բաղը օլմայօրմըշ։ Գօրտիէ պու գըզատա խթիտատ կէօրմիսշ։ Պէն իսէ իսթիտատտան պաշգա, պիր զէրաֆէթ, պիր հիւսն, պիր լէթաֆէթ միւշահէտէ իթտիմ։ Լաքին էօյլէ պիր կիւզէլլիք քի պէն հիչ խօշլանմամ։ Պու գըզէրղազընը քէսպի չէօհրէթ իտէպիլմէսի իշիւն լուզումը օլան պիր գաչ պին Ֆրանգը քէնտիսինէ վէրտիմ։ եանի իգլազ իթտիմ, նէ տէրէճէ քիպարլի օլարընը թէսավվուր իթմիշ տիմ։ Նիմտիտէն պօրմընը թէսվիյէ իթմէք զայրէթինտէ տիր։ Եաբարըմտան չօգ խօշլանըմ, Բարիսաէ պէնսիզ եաբարագ գրմըլտանմազ օլտըզընը ահպապարըմա պիր քէրէ տահա իսպաթ իթտիմ։

—Աչըգ տէյի՞մ միսի։

—Աչլա... լաքին պու սուալլէրին սէպէպինի անլաեամայօրմ։

—Տօղրուսը պէն աչըգ օլտըմ։ էյէր արամըզա կիրէճէք օլուր իսէն, նէ եաբաճաղըմը պէն տէ պիլմէմ։

—Թէաչը պիր թարաֆա պըրագտա, ատամ ագբլլը գօնուշալըմ։ պիր քիմսէ գարըսընընն գարտաչընա, պիր պաշգա գարբյը սէվտիկինի սէօյլէրսէ, պունա նէ՞ էնիրիր, ագլսըզլըզընն պու տէրէճէսի օլո՞ւր մը։

—Սէ՞ն մի ախլէագ տէրսի վէրմէյէ գալգըշմըշսընն։

—Օլէմքին մաշուգը օլտըզընն, խալգընն խապէրի օ ունենա պիզ նէլէ՞ր տէմէզլէր։

—Տահա պիր շէյ օլտըզըմ եօղ քի...։

—Իսթէրսէն օլապիլիրսին. պէնիմ մէյտանտա չըգարմըշ օլտըզըմ կիւզել պիր գընզին մաշուգը օլուր իսկն պու պանա տօզունմազա քիմէ՞ տօզունընը. հայսիյէթիմ նէ՞ըմտէ գալընը։ Նիմտիյէ գատար սէնին պու միսիլու միւնասիպ թիպզիքլէրինէ կէօզ գաբատամ. լաքին պիր միւնասիպէթսիզլիյէ տէ պէն վասրթա օլուր իսէմ...։

Պոչ լաֆը պիր թարաֆա պըրագ. պէն մագալու պիր մալ տէյլիմ ամմա, սէն տէ պէնտէն աշտը գալմազսըն նէ սէն, նէ պէն նէ վազիֆէ պիլ՛ըրիզ, նէ տէ ֆամիլեա։ Հէր իքիմիզին պիլտիյի քէնտի մէնֆաաթըմզ, քէնտի զէվգիմիզ վէ պիր տէ գլէօպատէ նամուսըմզը մուհաֆաղա իթմէմիզ տիր, եիւզէրիմիզտէ քի մաղքէլերի նէ՞ տէյի չըգարմահալըմ։

—Զաթէն էօմր տէնիլէն չէյ մասգարալըգտան իպարէթ տէյլ՞ մի տիր. վագըա արամըզտա աչըգ գօնուշմալը ըզ. պէն զէմանէ գայրն պիրատէրի իմ։ Պէն հէր շէյէ ուեարըմ. հէմշիրէմէն հագգընն օլան պիր շէյէ նահլ օլամամագտա օլտըզընը չօգտան պէրի ֆարգ իթմիշիմ տիր։

—Բէճա իտէրիմ պու պահսը աշմա։

—Բէք ալէա, սէօյլէտիյիմ գատարը քեֆի տիր։ Թապիի խարիճտէ զէվգու սէֆա արատրն. եաբտըզլարընն հէրսինի կէրտիմ վէ ֆագաթ կէօրտիմ վէ ֆագաթ կէօրմէզլիգտէն կէլտիմ, պու տէֆատա կէօզ գարաեաճաղըմ։ Պու խուսուստա պիր լիագաթ կէօսթէրմիշ օլմամ. չունքի եէմին իտէրիմ քի Սէլմա Սալվէրթի, տիւզճէ պիր տօսթըմ աբը. իսթէսէ իտիմ եանընա եազլաշըրմազ ըմը։ Լաքին հիչ միւտտախէլէ իթմէմ վէ հաթթա նտիրի մուվաֆֆագիյէթ օլմասը արզու իտէրիմ. անճագ... չիմտի արթըգ ճիտտի կէօրիւչէլէմ... տօսթմը՞ըզ, տէյի՞լ միսիլ։

—Թապիի...

—Տօսթ տիր իսէմ... միւթթէֆի՞գ մի... իզ. սէն էօմրիւնիւն բէք պիր թէհլիքէլի զէմանընա կիրիյօրսըն. պէնիմ սանա նէ գատար լո զուտմմ վար իսէ, սէնին տէ պանա օ գատար լուզումին վար տբր։

—Պէլքի... զաթէն սէօյլէմէմիշ մի իտիմ քի...

—Եվվէթ «պագալըմ» տէմիշ իտին։ Մատամ տիւ Պոտանընն էօլիւմ եաթաղընն պաշընտա, պաշընտա տօլաշան թէհլիքէլէրտէն պահս իթմիշ իտիմ օ կիւնիւ տէ էյինի սուղաթտըն, վատ իթտին... լաքին հիչ պիր սէմէրէսինի կէօրմէտիմ։ Զանն իտէրսին քի պէն սէնին իչիւն պիր եապանճըլըմ։ Մատամ տիւ Պոտանընն օն ժիլեսընընտան հիչ պահս եօղ. չու գատարընը սէօյլէյիմ քի պէնսիզ հէր նէ քի թէսավվուրը իտէն, մուվաֆֆագ օլամաեաճագսընն. պէնիմ իլէ իթթիֆագ, միւթթէֆիգէն հարէքէթ իթմէզ իսէն, պիր շէյ եաբամազսընն։

—Պէնիմ էլիմտէն նէ՞ կէլիր, Մատամ տիւ Պոտանը տիրիլթիպ տէ պաշգա պիր վասիյէթնամէ եաբարբամամ եա...

Մատամ տիւ Պոտանընն պրագաբընը բարանընն միւնասիպ պիր սուրէթտէ պէյնիմիզտէ թագսիմ իտիլէպիլմէսի իչիւն նէ եաբըլմագ լազըմ կէլտիկինի իլէրիտէ անլաթմըրբրմ... չիմտիլիք սէն զէվգ ու սէֆանա տէվամ էթ, Մատամազէլ Օլէմբ Սալվէրթի ումուրը խայրիկ իչիւն թէրթիպ իթմիշ օլտըզըմ պիր բագարտա հազբը պուլունաճագ։ Սէն պին Ֆրանգլըգ պիր պանքնօթ կէօնտէրիրսին. ատրէսինի պիլիրսին. պու խուսուսա տաիր վէրէճէյիմ թալիմաթը քէնտիսինէ թէպլիղ իթմէքլիյի տէր էօհտէ իսէրմիսին. Մատամազէլ Սալվէրթի իլէ եալընըզճա կէօրիւչէպիլմէք իչիւն պունտան կիւզել պիր ֆըրսաթ էլէ կէչիրէմէզսին։

Գանտիա գայնընընն սէօզլէրինէ եինէ թէմամըյլա էմնիյէթ իտէմէտիկինտէն, թէրէտտիւտ իլէ եիւզիւնէ պագտըգտան սօնրա, ճիտտի պիր թավր իլէ — կէլէնի քիւչիւք տիւշիւրմէ յէսին։

—Պաչգա տէֆա վուգու պուլմըշ մը տբր քի...

—Ատիեէօ։

—Տուր քի թալիմատ՞ըմը վէրէյիմ — տէյէրէք կասթօն մասանընն պաշընա կէչիպ թէրթիպ իյլէմէքտէ օլտըզը բաղարընն կիւնիւնիւ սատթընը վէ Օրինի մուհարէպէ մէյտանընա կէթիրմիշ տիկէր թարաֆտան Ռումանիանընն մուավէնէթինի մուհիմ փէտտաքեարլըգլարը էլտէ իթմէկէ մէճպուր օլմուշ իտի։

Պունտան մատտա Այ-Սթէֆանօս ահտնամէսի շարթլարընտան Ավսթրիատա շիքայէթ իտիյօր իտի, Կօրչագօֆ Ինկիլթէրրանընն շէհիտ միւտտախէլէսի իւզերինէ բրէնս Պիզմարգա միւրաճաաթչա Բրուսիանընն մուգատտամա կէրէք Ավսթրիա վէ կէրէք Ֆրանսա իլէ իթթիկի հարպլարտա Ռուսիանընն պիթարաֆ գալարագ Բրուսիանընն մուզաֆֆէրիյէթինի թէէմին իթտիկինի իլէրի սիւրիպ Ալէմանիանընտա շիմաի Ավսթրիայը պիթարաֆ գալմաղա մէճպուր իթմէսինի թալէպ իթմիշ իտի։ Լաքին բրէնս Պիզմարգ տահմա Ֆրանսայը կէօզ ալթընտա պուլունտըրմագ մէճպուրիյէթինէ օլտուղը պէհանէսիյլէ ճէվապը բէտտա վէրտիկինտէն Ավսթրիանընն տա Ինկիլթէրրայա եարարմ իսէճէկի շիւպհէսիզ պուլունըյօր իտի։ Նէթէքիմ Ավսթրիա օրտուսընը սիրահ ալթընա ալարագ եավաշ եավաշ Ռուսիա հուտտընա սեվգէ պաշլամըշ իտի։

Զարընն պուլունտընը հալը բէրուշանիյէ վէ շու միւշքիլ վազիյէթը սիյասիյէյէ բագմէն Ինկիլթէրրա կկիպ պէօյիւք վէ գուվվէթլի պիր տէվլէթէ մէյտան օգուսմաղա ճէսարէթ իթմէսինին սեպպի պիր ազ սոնրա անլաշըլըր։ Պու ճէսարէթի Զարա Ավսթրիա իլէ սէյրուշապիլմէք իւմիտի վէրմիշ վէ պու իւմիտլէ Այ-Սթէֆանօս ահտնամէսինին իսվալանմասընտան պիր ազ սոնրա ժէնէրալ Իկնաթիյէի Վիէննայա կէօնտէրմիշ վէ Ավսթրիայա պիթարաֆ գալմագ չարթլյա Պոսնա-Հէրսէքինիշզալինի թէքլիֆ էյլէմիշ իտի։

Ավսթրիա խարճիյէ նազըրը հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն պու իքի վիլայէթի էլէ կէչիրճէճէկինէ էմին օլտուղընան Ռուսիա մուրախխասընը պունլընա իքթիֆա իտէմյէճէճկինի վէ պիթարաֆ գալմագ իչիւն աէրմյան իտէճէկի չու 5 մատտէնին Ռուսիանընն գապուլ էթմէսի լազըմ կէլտիկինի պիլտիրմիշ իտի։

Պու պէշ մատտէ Ավսթրիանընն օ վագթ օլտուղը կկպ պու կիւն տէ վէ պէլքի պունտան պէօյլէ տէ մուգատտերաթընընը պու տէվլէթի իսթէր իսթէմէզ թաաքիպէ մէճպուր իթտիկի հարաքէթին էսասընը թէշքիլ էթտիկի ճիհէթլէ զիմմատարանընմըզ վէ պիւթիւն Օսմանլըլար իշիւն հիչ պիր զէման խաթըրլարտան չըգարըլմամասը լազըմ կէլիր։

(Տեվամի)

1.— Պօսնա-Հէրսէքին իշղալի։

2.— Պու իքի վիլայէթին Պուլկարիսթան կիպի մուխթարկէթը իտարէն հայից վէ լաքին Ավսթրիայա թապի պիր Բէնսիկէ իքթրաղը։

3.— Առնավուտլրգ իլե Սէլանիկ տախի օյմագ իւզրէ Մակեդոնիանըն այնր սուրէթի Ավսթրիայա իլինագր։

4.—Բէսպը իսթիգալ իտէնէք օյան Գարատաղ վէ Սըրպիսթան իլէ պու տէվլէթլերի Թէմամէն Վիէննա գապինէսինէ թապի գըլաճագ սուրէթլէ սաքէրի վէ թիւճճարի ահանամէլէր ագաը։

5.—Կէրէք պու տէվլէթլէր, կէրէք Պօսնա-Հէրսէք վէ Արնավուտլրգ վէ Մակեդոնիա քըէնսիքլերի իլէ հէր ճիհէթլէ Ավսթրիա-Մաճառիսթան մէնաֆիինէ մուվաֆֆըգ պիր Նէվ Կեմրիւք Իրբիհսեր Թէշքիլի։

Ավսթրիա օ զէման պէօյիւք բլանը մէյսանա գօյամաղը. չիւնքի Ռուսիա Այ-Սթէֆանօս ահանամսի չարթլարը-նըն թէպլիղինի պու թէպլիֆին գապուլինտէն էկվէն կէօրէրէք. պունը բէտա էթաի։ Ինկիլիթէրրա իսէ պունա հիշ բաղի օյմագ իսի։

Իթալիանընտա Ինկիլիթէրրայը թապագիպ իսէճէկի չիւպհէսիզ իսի։ Լաքին Ավսթրիա օ կիւնտէն պէրու ֆըրսաթ արայօր իսի։

Պէրլին գոնկրէսինէ Ռուսիայը թէհտիա էտէրէք Այ-Սթէֆանօս ահանամէսինին բաբչալանմասընա նարտըմ էթմէկի իչին Ինկիլիթէրրանըն սիւքիթի վէ Պիսմարքըն իլէրիյէ պու բօլիթիգա հիսապլարընա մէպնի իպրազ իթմէկի մուավէնէթ սայէսինէ, Ավսթրիա Պօսնա-Հէրսէքի իշղալ հագգընը էլտէ իթմի։ Կէչէն ավնէ պու իքի վիլայէթ պիհէթի ն պիհէթին մէմալիքինէ իլհագ իթմի. պու սուրէթլէ Ճամատէ-սէն պիրինճիսինի թէմամէն էլտէ իթմի։

Ֆrkdskնպլաքըն իքշաաթընան չիմտի տէ իքնինճինն իսթիհսալի ի-չիւն էսասլար հաբերլանը յօր, թէապիրէր տիւշինիլիյօր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳԸ ԷՍՊԱԳ Օրմանեան Ս. եվվէլքի կիսն իլք տէֆա օլարագ միւատէթը մէմուրիյէթինէ այիտ մուամէլաթը թէագիպէ մէմուր օլան գօմիսիոն թարաքընան իսթիսա օլընմը էվ ալէյհինէքի իթհամատա տաբր ճէվապլարընը գայտ իթմիշ տիր։ Էվվէլճէ օլ պապատ թարիրէն մալիսամաթ ալընտըզը կիպի, չիմտի տէ շիֆտէն մալիսամաթ ալընմը տը։ Գօմիսիոն 3 սաաթ գատար մուամիլէյկի տիյնէմիշ էվ Լահեյէ քէշխատ օլընան պիր թէլէկրաֆ հագգընտա մալիսամաթը սօրընըզատա, պունդան այնէն սուրէթին թէպլիղ իթմէկէ հազը օլուպ, հանկը խուսուս հագգընտա մալիսամաթը սօրուլըրտա վէսիգալար իլէ իսպաթա հազը օլարընը պէյան իթմիշ տիր։

ԻԶՄԻՐՏԷ պուլընան Տ. Յակոբ Եպիսկ. Ուրֆա առաջնորդըզընա ինթիսալ օլընմը տը։

ԱՐՄԱՆԱ Քալիմ վէ Թանսիլ կէօրմէք իւզրէ 20 թալէպէ իրսալի մուգաբրէր օլարընընան մահալինէն խթէհլիմիշ իսի։ Ասանատան պու քէրբէ վարիս օլան պիր թէլէկրաֆտա Դրուզան էֆ. 17 թալէպէ եօլա չըգարըլընը պիլտիրմիշ տիր։

ԱՄԱՍԻԱՏԱՆ Բաթրիգխանէյէ պիլտիրիլիկինէ կէօրէ, Առաջնորդ Տ. Դէսպոզ Վ. Իբգանոսան մահալը մէմուրիյէթինէ միւավասէլէթ իթմիշ տիր։

ԶԷՅԹՈՒՆՏԱՆ վիրուա իսէն մէքթուպլար իւզէրինէ իյանէ գօմիսիոնը, սօն իսթիմալընտա միւհիմաճիյնէ թասսիս օլընմագ իւզրէ 100 լիրա իրսալինէ գարար վէրմիշ տիր։

ՄԷՐՍԻՆՏԷ պուլնան ազտէմ պիր էյթա խանէ քիւշան օլընըզ, ճիւար չէրլիքտէն ելթիմ չօճուգլար թօրլանմընը իսի։ Պու չօճուգլարը կէթիրիլիկի մահալլէրտէ շիմտի էյթամխանէլէր քիւշան օլընընընտան, Մէրսին էյթամխանէսինի գարբայրգ, եօթուզ չօճուգլարը քէնտի կէտիքլերի մահալլէրտէ աչըլան էյթամխանէյէ եէրլէշտիրմէկէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Մէրսին էյթամխանէսի հէյեթը իտարէսի ազասընտան Վալանթէն էֆ. Լինքսէրճեանընն խթիհամը գապուլ օլընընգ, արթըգ էյթամխանէ իլէ ալագարը գալմամը տը։

ՊԱՅԱԶԻՏ տեղապահը Տ. Ներսէս քինյանը մէմուրիյէթինէ տաբր օլան Պէրթա Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ օլընմը տը։

ԽԱՊԹԱԽԱՆԷ մէնֆաաթընա պուսէնէ վէրիլէն գոնսէրին հասըլաթը 800 լիրա օլմուշ օլուպ, նըսֆը տէրհալ հէյեթը իտարէյէ թէսլիմ օլընմը, 200 լիրասը եէնէ օնլարընը թահթը էմրինէ վազ իսթիմիշ վէ մութէպագը 200 լիրա իլէ տէ էլպիսէլիգ ալըպ վէրիմէսի վէ պու սուրէթլէ պիվայէկանընը իհթիյաճընա մէտար օրմասընը գօնսէրի թէրթիպ իտէն հէյեթը իտարէ բէհսի Ցարութիւն էֆ. Ասլանեան թէքլիֆ իթմիշ վէ շու հալ պագը կազէթալար թարաֆընտան պաշգա պիր սուրէթտէ կէօսթէրիմիշ իսի։ Հալ պու քի թէրթիպատ գամիսիոնընն պու թէքլիֆի ըչտա օլընճագ սուրէթտէ տէյիլ իսէ տէ, տիկէր թարաֆտան խասթասանէնին տէ մուհիմմ իհթիյաճաթը պուլընմըզընան, գօմիսիոն պու քարարընա տա իթթաֆըգընը տէրէօհատ էյլէմիշ տիր։

ՎԱՆ վէ Պայազիտ թարաֆլարընընտաքի հարաքէթի միւսթէպիտանէլէրի իլէ մաարուֆ օլան Քէօր Հիւսէին, Էմին վէ հաճը Թահիր քաշալար ֆիրար իթմիշլէր տիր։ Պունլար Իրան թարաֆլարընա կէչմիշլէր տիր։ Հիւքիւմէթին նէզարէթինտէն պունլարընն նասը ֆիրար իթմիշքէրինէ տօզրուսը թէսահիպ իսէրիգ։

ԴՊՐՈՑԱՄԷՐ ՏԻՏՆԱՆՑ Ընկերութիւն մէնֆաաթընա տիւն իւնիոն Ֆը բանսէզտէ վէրիլէն գօնսէր, բարլագ պիր մուվաֆֆագյէթ պուլմը տը։

Սաաթ 9տա գօնսէրէ իպթիտար օլունընպ, Զաթը Շահանէյէ մախսուս օլան մարշ գըլամէն իսթիհա իսիմիշ վէ մուախիրէն Ալէմանիալը մուսիգի հէյէթի, Մատամզէլ Դաթէլլի, Արմենակ էֆ. Ֆընտըգլեան թէրէնիւմաթ իտրա էյլէմիշլէր վէ Մ. Լիցցանօտա քէման իւզէրինէ մէկհաբէթինի կէօսթէրմիշ տիր։

Մուսիգի գըսմատն պաշգա, գօնսէրին պիր տէ էտէպի գըսմը օլուպ, պունտա տախի Հրանդ էֆ. Օրմանեան Ֆրանսուա Ֆօբէտէն պիր Ֆրգրա սէոյլէմիշ վէ մահիրատգէօր Արմենեան էֆ. իլէ տիկին Դուրեան Էրմէնիէ պիր գօմէտի իտրա էյլէմիշլէր տիր։

Գալատալրգ օլ գատար քէսրէթլի իսի քի՝ թէքմիլ սօնտ տօլմուշ օ տը-ղը հալտէ գարուլարընն իչի վէ գօրիտօրլար տախի տօլա։ իսի։

Հազըրուն միյանընտա Տախիլիյէ նազըրը Թալէաթ պէյ, Խարիճիյէ նազըրը Բիֆտա բաշա Ասլիյէ նազըրը Նէճմէտտին պէյ, այանտան Նորատունկեան Գարբրիէլ էֆէնտի հազ բէթլերի սախի պուլունմագատա իտիլէր։ Հասըլաթ 40) լիրա գատար օլուպ, տինքի նէրիճէ Դպրոցատէր Տիկնանց Նամ գատընլար հէյեթի իչիւն հէր վէճէկլէ մուճիպը չերիֆ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ Բաթրիգլիկի Տէրատատէթ վէքիլի Տ. Սմատա Վ. պայրամընն պիր իքի կիսնի Մապէյնը Հիւմայունա վէ վիւքէյտա գիյարէթէ կիթմիշ տիր։ Մէղահիպ միւտիրի Պէհա պէյ տէմիշ քի, վանքատա պուլունան 3 սահ վարդապետլերի չըգարմագ իչիւն Երուսաղէմ միւթէսարրըֆլըզընա էմր վէրիլմիշ վէ պունլար հագգընտաքի թէպլիղաթ իճրա օլունճադ տը։

Սատրազամ անղասպահա սէլամլարընը թէպլիղ իթմէօնի վէքիլէ թավսիյէ իթմիշ տիր։

ԻԶՄԻՐՏԷ Յարութիւն Ոսկանեան իսմինտէ պիր զաթ, էրմէնի մահալլէսինտէքի պիր էվնի միլլեթէ վասիյէթ էյլէմիշ իսի։ Պու խայրէվէր զաթ արզուսընը իճրա իթմէտէն վէճաթ էյլէմիշ իսի վէ պիրատէրի տէ պու վասիյէթի իճրա իթմէքտէ միւշքիլաթ չըգարըյօր իսի։ Իսմի Իզմիր Քաղ. Ժողովը իչին թէավիյէսինէ մուվաֆֆագ օլմը վէ մէղքիւր խանէ եագընտա միլլեթէ վագֆ օլաճագ վէ պէրհայաթ օլան Յարութիւն Ոսկանեանընն պիրատէրինին վէճաթընան սօնրա միլլեթէ գալաճագ տը։

ԷՐՄԷՆԻԼԻՐԻՆ ՀԱԳԴԸ ՎԷՐԱՍԷԹԻ

ՏԷՎՐԸ սապզգտա Ռուսիայա կիսէն Էրմէնիլէրին հուգուգը վէրատէթէն մահրուսիյէթլերի խուսուսընա Ապտի լ Համիտ թարաքընան իրատէ իսիրմիշ օլմաղա էէնի պիր իրատէի Սէնիյէնին զուհուրինէ գատար գարարը սապզգընը մուհաֆազա ահքեամը զարուրի օլ-տը-ղը պաղը մահքէմէլէրճէ պիլտիրիլ-մէսի վէ էլեէվմ վարիսլէրին խրատէ-թը ասքերիյէ վէ հէր նէվ բուսուսմա թապի Թուրքմանը միհնասէպէիյէ չու հալին տեվամը մուվաֆֆըգը մատէլէթ օլամայանաղը ալտըզմըզ պիր վարագատա պիլտիրիլմիշ վէ մէսէլէ հայիզը էհէմմիյէթ կէօրիլմիշ օլմաղա Ասլիյէ նէզարէթինին նազարը տիգ-գաթընը ճէլպ էտէրիգ։ (Եհեի Թանին)

ՃԷՐԻՏԷՑԻ ՇԱՐԳԻՑԷ

Տէվրը սապզգտա իթթիֆաղ օլ-նան պու ուսուլլէր, գանունա, նիզամ, վէ հիշ պիր չէյէ թաթպիգ իսիլէմիշ իքէն պունլարը էյէէվմ մէրթ իւլ իճրա թուրքմագ իսթէհիմէսի ըէք զարիպ տիր։ Ամէրիգայա կիսէնլէր տէ Օսմանը թէպալըզընը թէրք իտէրլէր իսի։

Պու հալլէր Ապտ իւլ Համիտ տէվրինտէքի սուի խթիմալաթտան օլուպ մէշրուութիյէթլէ վէ եախսա մանեթազամ պիր իտարէ իլէ նասը թէէրիսի օլընաճագլարը տօզրուսը անլաշրմագ ահվալտէն տիր։ Պու հալլէր էլպէթտէ նազարը տիգգաթը ճէլպ իտէճէք տիր։

ՍԷԹԵԱՆ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Սէթեան Միհրան էֆէնտինին ճէնազէ ալայը, տիւն Գնալը ատատա քիլիսէսինտէ իճրա օլանմը տը։ Սապան սաաթ 4 տէ Շերքէթը Սայբէյէնին 59 նամէրօլը վարօրը, պիր խայլի զեվաթը, Գնալը ատայա կէօթիւրմիւշ տիր։ Հազըրուն միյանընտա էրմէնի վէ էճնէպի միւթէպէր թիճճարլար, Բաթրիգխանէ մէճլիսի ազալարը, էրպապը գալէմտէն, սարբաֆանտան վէ տավա վէքիլլերինտէն խայլը զեվաթ պուլընընօրլար իսի։

Վարօր Դատը քէօյինէ տէ օղրայլպ, օրատան ատ միւթէվէֆանընն թէալիւգաթը վէ ահրպպալարը բաքիպ օլմը տը։

Սատրազամ քիլիսէսի ճէնազէյէ կէլէն էհալիյի խթիսպ իտէմմիշ տիր։

Այինը բուհանիյէ Տ. Գրիգորիս Արքեպսկ. բիյսէթ իթմէքտէ օլուպ, Տ. Դարբիէլ ճէվահիրճեան վէ Տ. Մաղաքիա Տէրուհեան եպսկ. լար, Վարդապետլէր վէ Քահանայար պուլընմըշլար վէ Մայր Եկեղեցի դպիրլէրի իլէ Գընալը տատա քիլիսէսի դպիրլէրի այինի իճրա էյլէմիշլէր տիր։

Ճէնազէնին իւզէրինէ սթիտէքի կրանդալար վազ օլունմը իսի։

Թաղ. խորհուրդ Գնալը, Թաղական խորհուրդ Իսկիտար Ս. Կարապետի, երկանդվարժարան Սամաթիոյ, աղքատաց խնամակալութիւն Խասքեօյի, աղքատախնամ Սալմաթմրուկի եւ Դարակէօմրիւկի, աղքատախընամ Սամաթիոյ, Աղքատախնամ Գում գարուի, Իսկիտար Դպրաց դպրոց, Իսկիտար Նպաստամատոյց մարմին, Հոգաբարձութիւն Ճեմարանի, պատասխանատուութիւն Սէթեան եւ Միսակեան վաճառատան, Կազմարարեան վարժարան, տիկին Նեվրիկ Արագեան, տիկին Ազնիւ Լօքմ-կէօզեան, Օր. Նուարդ Գալէշեան, Կոստանա Գալէշեան, վաճառատուն Ադրոյեան վէ Գարակէօզեան։

Ճէնազէնին իւսթինտէ միւթէվէֆանընն զէ՛ճէսի թարաֆընտան իհտա օլունան կուլուֆա վազ օլունմը իսի։

Այինը բուհանի իճրասընտան սօնրա, Տ. Գնէլ Ս.Վ. պիր մէրսիյէ իրատ իթմիշ խրիսթիանուզգ նօգթան նազարլար հայթընն էհէմմիյէթինի իյդահ իթմիքտէն սօնրա պիր ատամ ճիտտէն օլ վագտի եօլիւք նէվագտի քի քէնտի քեսֆիյէի էֆալը վէ հարաքէթի զայպ օլուբ կիտէր, վէ Սեթեան էֆ.է սեօզինի հաբ իտէրէք, միւթէվէֆա քէնտի խրամեթլէրի իլէ պագը գալաճագ վէ հայաթը մանէվիյէ իլէ էպէտէն եաչայաճագ տը։ Գնէլ Վ. միւթէվէֆանընն Թիճարէթ ալէմինտէ կէրէք Տէրատատէթտէ վէ կէրէք եվրօպատա Թէմիզ վէ միւթէպէր պիր նամ գազանտըը. այիլէ էօմրիւնտէ ճիւմէսինէ նիւմունէ օլաճագ պիր թաղտա եաչատը վէ միլլեթէ տէ հիւնը խրամեթլէրտէ պուլընտըզը զիքր իթմիշ վէ միւթէվէֆանընն բուհու իչիւն տուալար օգուլըպ էօմրինին պիզէ միսալ օլմասընը թավսիյէ իթմիշ տիր։

Այինը բուհանիյէն սօնրա, ճէնազէ ալայ իլէ քիլիսէյէն չըգարըլըպ, եօնատէն Ս. Փրկիչ խասթախանէսի էյթամխանէսի թալէպէլերի կիթմէքտէ վէ ալայը բուհանիյէն սօնրա, ճէնազէնին եանընտան միւթէպէր զէվաթ մօմար վէ գօտանլար թուրմագատա իսիլէր։

Ալայ Բում քիլիսէսի եօնիւնտէն կէչիքտէ, Բում բաքալը Հոգեհանգիստ իճրա իթմիշ վէ պէօյլէճէ ճէնազէ խքէյէյէ կէօթիւրիլիպ, թէքբար 59 նամէրօլը վարօր իլէ Հայտար Բաշայա վէ օրատան արապալար իլէ Իսկիտար գապրիսթանընա նազ վէ տէֆին խրիմիշ տիր։

Իսկիտար քիլիսէսի դպիրլէրի իլէ էհալի, ճէնազէյի իրիգպալ իսէ-րէք սօն պիր էսէրը իհիրամ կէսթէրմիշլէր վէ միւթէվէֆանընն նաշը Իսկիտար գապրիսթանընտա տէֆին խրիմիշ տիր։ Հազըրուն միւթէվէֆանընն թէալիւգաթընա Հիթում Սեթեան, Կոստանդ Գալէշեան էֆ. լերէ, տատատարընա պէյանը թաղիյէթ իթմիշ տիր։

Այրի Տիկին Միհրան Սեթեան, ինչպէս նաև համայն ազակիրք խորին շնորհակալութիւն կը յայտնեն ամէն ա-նոնց որ թէ անձամբ թէ հեռագրով և թէ գրով հաճեցան իրենց ցաւակցութիւնը յայտնել ողբացեալ Միհրան էֆ.ի մահուան առթիւ։

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՄՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

Տիկին Անտիկ Տէրուհեան մատաղգին 216, Տիկին Կիւլիւկ Նահապետեան 108, Տիկին Թագուհի Գուլումճեան 'ի Պրուսա' իր հանգուցեալ հօր Յովհաննէս Յ. Ֆընտըգեանի մահուան տարեդարձին առթիւ 216, Յարութիւն էֆ. Դերձակեան մատաղգին 120, Սահակ էֆ. Աբրահամ Գալֆեան մատաղգործ 40։

Գրիգոր էֆ. Ժամկոչեան 1 ոչխար Գառնիկ » Վ. Գարամանեան 1 »

Նոյնպէս հանգուցեալ Կարապետ էֆ. Քէրէսթէճեանի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 դրչ. նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Նշան Լօքմակէօզեան։

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հանգուցեալ Միհրան էֆ. Սեթեանի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են։ Տաբք Հ. և Ա. Սեմոնեան եղբարք 540, Տիկին Գառնուկ Սեթեան և դուստրը 432, Տէր և Տիկին Միսաք Մկրտեան 324 Տէր և Տիկին Մկրտիչ Ս. Մանուկեան 216, Այրի Տիկին Ամպէր Գաբամաճեան և Որդի 108, Տէր և Տիկին Գառնիկ Թերզեան 108, Երևում էֆ. Փափազեան 10։ դրչ։ (ԻՆԻՄ)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ իմբէրաթօրը, Մահմուտ Շեվքէթ բաշայա Ալէմանիա ասքէրի մանօվրարընընն պիր խաթըրէսի օլմագ իւզրէ, պիր ֆօթօկրաֆ հէյիյէ իթմիշ տիր քի, պունտա Մահմուտ Շեվքէթ բաշա Իմբէրաթօր իլէ պիր պուլունտըզը զէման պալընմը տը։

Իմբէրաթօր պու ֆօթօկրաֆը պալթընա քէնտի խմասը իլէ բէսմրնին պալընտըզը մահալին խսմի իլէ թարիխը պագը եազմը տը։

ՄԷԱՐԻՖ Նազըրը Նայիլ պէյ խթիֆասընը Սատրազամ հազրէթէրինէ վէրմիշ տիր։ Իսթիֆասընը կէրի պալմասընը Սատրազամ բաշա թալէպ էթմիշ իսէ տէ Նայիլ պէյ պունա մուվաֆֆագաթ իթմէմիշ վէ անճագ եէրինէ պաշգասընըն թայինինէ գատար մուվագգէթն մագամընտա գալմագը եինէ սատը մուշարիլիյինն բէճասաբիւէրինէ գապուլ էյլէմիշ տիր։

ՃԷՄԻԹԷԼԻՐ Նիզամնամէսի ահքամընա թէվֆիգէն Իթթիհատ վէ Թէրաքգը ճէմիյէթինինն հիւքիւմէթ նէզտինտէ մուալսխատա օլարագ թային էյլէտիկի 3 զաթատան Սատրդ պէյնն մուրախասալըգատան խթիֆասը իւզէրինէ. պու վազիֆէյի էյֆատա տիկէր զաթըն թայինն օլընճաղը խապէր ալընմը տը։

ՆԱՅԻԼ նազըրը Հալաճեան էֆ. Տրատա վէ Սիրօզա կիթմիշ տիր։

Ճուտատա սուպասընը Սէլանիկէ միւվասէլէթ իտէրէք, սթասիօնատա պէյնիճիլի բիճալը հիւքիւմէթ թարաքընատան խթիդպալ իտիլմիշ տիր։ Հալաճեան էֆ. Իթթիհատ պաղչէսինին պէօյիւք սալօնընտա պիր գօնֆէրանս վէրէրէք, պունտա հիւքիւմէթը մէշրութէնին ֆէվայիտինտէն ուզուն ուզատըյէ պահ իթտիքտէն սօնրա, ուժուրը նաֆիյա նազը քէլամ իտէրէք հիւքիւմէթին պու պապատ տախ ազ զէման զարֆընտա լազըմ կէլէն իճրաաթատա պուլընճաղընը պէյան իտէրէք պու սէօզէրլին եալընըզ վատ օլարագ գալմայաճաղընը թէէմմն իթմիշ տիր։ Ագշամ Իթթիհատ պաղչէսի, ալօնընտա մուամիլէյի չէրէֆինէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։ Պու զիյաֆէթտէ գօմանտան բաշա իլէ պիլիճիմլէ բիճալ վէ էշրաֆ վէ Ֆրանսըզ ֆիլօսը գապըթանը հազը պուլընմըշլար վէ միւթէատտա նսէթլար իրատ իսիլմիշ տիր։ Հալաճեան էֆ. Եվվէլքի սապան Սանասթը խաթը իւզէրինէ սէյհաճաթ իթմէք իւզրէ հարաքէթ իթմիշ ֆագաթ նազըրը բաքիպ օլարընը թրէնլէ օ սըրատա խաթթ իւզէրինտէ թէֆթիշաթ իճրա իթմէքտէ պուլընան վակօն արապընատա մուսատէմէ վուգու պուլարագ մլուքէթթիշ իլէ 2 լոգամաթիֆտէ իքի քիշի թէլէֆ օլմը տը։ Նազը սեյհաճաթընա տէվամ իլէ Դրբճալարա ազմէթ իթմիշ տիր։

Եվվէլ էմրտէ զըրկը եախսա գրուապէր օլարագ։ հիւքիւմէթճէ գահարպ սէֆինէսի ալընճագ իսէ գահրարլաշարըլըլարգատան սօնրա մէղքիւր ֆապրիգալարը շէրաիթթի թէսգիգ իսիլէճէք տիր։

ԶԻՒՄԷՃԷ Գարշըսընտա ինչա էտիլէճէք Հապոխանէի ուսմամի գօմիսիոնը պու կիսնէրտէ իճթիմա էտէճէք տիր։

ՏՆԵՎՆԻԿ Զազէթասընտա կէօրիւլմիշ տիր։ «Մաարազամ իլէ ժէօն Թիւքլէր արասընտաքի միւնասիպէթ խայը կէրկին պիր հալտէ տիր, Հիլմի բաշա իտարէյի մէմլէքէթ իսուսուսընտաքի էսկի ուսուլլարը իսթիսալ էթմէքլէ մաւախէպէ էտիյօր քի, պու ուսուլլարը-ընն նիհայէթ ժէօն Թիւրք ուսուլինի վէ մէշրութիյէ»ի հազըրէյի թէհլիքէյէ տիւշար էտէպի մէք իհթիմալի վար տը։

Կէնճ Թիւրքլէր չու ֆիքրտէ տիր քի՝ Հիլմի բաշա ուսուլը Համիտիյէ ալթընտա սէնէլէրճէ իշթիղալ էթմիշ օլարընը ճէհէթլէ տէվրը սապզգնը ատթիլէրինտէն գուրթարամայօր։«պունատան պաշգա ժէօն Թիւրքլէր Հիլմի բաշանընն հալ վէ մէվգիյա հաքիմ օլմագ իչիւն նուֆուզլարընը զայիֆլէթմէյէ զայրէթ էթտիրինտէն չիւպհէլէնիյօր»։

«Տնեվնիկ»ին տահա պագը թէֆթերուսաթ զիքր էթմէյինի վէ ֆագաթ նագիգաթը հալաէն պիւսպիւթիւն ուզագ օլարընը ճէհէթլէ, նագլինտէն սարքը նագար էյլէմէյինի Նհօլոգոս պէյան էտիյօր։

ՇԻՄՏԻՑԷ ԳԱՍԱՐ Պուլկար մահուլընտան այտա մա միւլհագաթ էտիրինէյէ իտխալ էտիլէն պուլգտայ, չալտար, գօզօրօզ, բիբինճ, անիսօն, քէրէք, ուն, բասթըրմա, գաշգավալ, եաշ իբէք գօզասը, մագաս, պըշագ, ագանճ պուսուիւք, գավալ վէ սայիր ազանճ մամուլաթը իլէ դայթան, չայագ, գուշագ, քիլիմ, քէչէ, ֆանելա չօրտպ, ապա, գօգալը սապուն, քիթապ, տէրի, քէօմիւր, օտուն, Ֆասուլիա, պիրա, պիլէկի թաշը, ինէք, էօքիւզ, մանշտա, գոյուն, պարկիր, մէրքէպ վէ էսթէրպէն իպարէթ վէ թագրիպէն 40պին լիրալըգ օլուպ, պունընը 5 պին լիրալըզընան—քի հուպուպաթան իպարէթ տիր—կէսմրիւք բէսմի պալընըզ, տիկէրլերի եալընը 20 բարալըգ պիր բալ իլէ իմրար էտիլիյօր։

Պուլկարիսթան տախիլինէ սէվգ էտիլէն էշեա իսէ, Պուլկարիսթանրն կէօսթէրմիյի միւշքիլաթա բաղմէն սիրիրէկ, հասբը, պալմամա, խամբամուգ, եարաղը, խաֆֆաֆ մալի, սախթիյան, պօշ սէբէթ, սիսամ վէ թախին կիպի էշեասան իպարէթ օլուպ թագրիպէն 3 պին լիրալըգ տը։

Պունատան անլաշըլըյօր քի, Պուլկար մալլերինէ Թիւրքիատէ պէօյիւք գօլալըգ կէօսթէրիլմէքտէ իքէն պիլաքս Թիւրքիա մալլերինէ Պուլկարիսթանա մուշքիլաթ չըգարըլըյօր։

Կէչէնտէ Պուլկարիսթանա Օսմանը Թիճճարը խարաքընատան իսխալ էտիլէն այվա վէ մուշմուլա կիպէ պագը մէյվէ սէվգիյաթընընն էվրագը Պուլգարիսթան գօնսօլօսընճա խասիգ էտիլմէյինէ Պուլկար մէմալիքինէ իսխալ էտիլէմէյի։

Պինատէն ալէյհ պուլկարիսթան մալլերինին ուսխի 100 տէ 15 կէսմրիւք Թապի Թուսթումը էլգէմ տիր։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ բաշա տիւն հուզուրը Հիւմայունա գապուլ պույրըլմը տը։

ԶԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷ տիւն էօյլէտէն սօնրա մայէթի Շահանէյէրի իլէ պէրայը թէնէզզիհ Պալմամուճը քէօշկինէ ազիմէթ, վէ ազշամ իւզէրի սէրաբ մուլի-քեանէյէրինէ ավանէթ պույուրմըշտը տը։

ՏԻՎԼԷԹԻ Ալիյէ իլէ Եանանիսթան պէյնինէ իթթիֆագ գապալ օլուպ «Լմատըզընա տայիր պաղը մէպուսանը» Միհրալաաթը պիր վէճէհ աթի խիսլաա օլընը։

Պուլկար Վահօֆ, Տալչէֆ, վէ Բանչէսօրէֆ էֆ.էր՝, տ.վէթի Օսմանիյէնին, Եանանիսթան վէ եախսա Սլավ քիշիլիք հիւքիւմէթլերի իլէ իթթիֆագը, Պալգանլարտա սիսան բէգսալէթին արթմասընա սէպպ էյհի վէրէճէյինտէն, տէվլէթի Օսմանիյէ իչիւն էլվէրիշի օլմասընընը վէ անճագ մուազամ տէվլէթլերին Պալգանլար հագգընտաքի արզուլարընա մանի օլմագ իչիւն տէվլէթի Օսմանիյէ տախի իշթիրաք էթմէք չարթըյա քիշիլիք հիւքիւմէթլերին իթթիհատը վաճիպէտէն օլընընը պէյան էթմիշլեր տիր։

Սըրպ մէպուսը Սթօյանովիչ էֆ. իսէ, Սլավ քիշիլիք հիւքիւմէթլերինին ագա էթմէք խթէտիքլերի իթթիհատը մուռեալէ, տէվլէթի Օսմանիյէնին ալէյհինտէ օլմասընընան վէ պիլաքս պունընտա մէղքիւր իթթիհատա տուհուսի մաթլուպ օլաուզընան Եանանիսթան

իւէ իթթիֆգա հաՀէթ օլմասընընը աէրմիյան էթմիշ տիր։

Ուլահ մէպուսը Տօգթ. Միշէ էֆ. տախի"ենանիթմանը զամէն կիւվենիլէՀէք պիր գուվվէյի սաքէրիյէսի օլմասընը կկար, տախիլի ահվալի տախի տիզէլմէմիշկինտէն, իթթիֆագտան տեվվէթի Օսմանլիյէնին իսթիֆատէ էթմէսի գապիլ օլմասընընը վէ մամափիհ նունանիւէր կիրիտէն պաշգա Սիսամասը վէ էբիր գրթասընա կէօդ տիքմիշ վէ Բան Հէնինզմ ֆիքրինտէն վազ կէնմիմէքտէ պուլընմընը օլտուգլարընտան քէնտիւէրի իւէ իթթիֆագտան հիչ պիր սամիմիյէթ օլմագ, տէմիշ տիր։

Տեվրը իսթիպտատտա միւթեվեֆա Ուենճեան Սբիկ էֆենին մալի օլտընը հալտէ պագը իֆատաթ իւէ ձէսրէյն պէյնինէ պաղանդագ սէյր ու սէֆերտէն մէն էտիլէն կէմի, պաղանդընը եերտէ պիր չօգ միւտաթ գալարագ խարապ օլտընը կիպի, ոէյր ու սէֆերտէն տախի գալտընընտան վէրէսկյէ պուռնան ասլայը թազմինամ վերիլմէսի հագգընտաքի թալէպ, Շուրայը տեվվէթձէ թէգգդը էտիլէրեք վերէսէնին տավասը հագգը կէօրիւլմիշ վէ թէսվիյէսի իգթիզա էտէն բարանը 326 պահրիյէ պիւտժէսինէ իսխալի իւէ թէսվիյէսինէ գարար վերիւլմիշ տիր։

Իշթէ Ապտիւլ Համիտին զարարընը պիր նիւմունէ "տահա...։

ԿՐԱՆՏԻԻԳ Միխայիլ Նիգօլայէվիչին ճենազէսնին համիլ պուլընան գրուազէօր բէֆագաթընտա տիկէր իքի Ռուս զբրհլրը պուլընընը հալտէ, պու կիւն Զանագ Գալէյէ վասլ օլաճագ վէ 2 Ռուս զբրհլրը պօղաղը խարիճինտէ Ռուս գրուազէօրինէ Զանագ գալէյէն Գարա տէնիզէ գասար Տէրասատէթ Ռուս սէֆարէթի մուէթինէ պուլընան Գօլգիտա վէ Զաբօրոգեց վաքօրլարը բէֆագաթ իտէճէքլէր տիր։ Գարա տէնիզ պօղազընտան Ռուսիյա գասար իսէ տիկէր 2 Ռուս զբրհլրը մէգքիւր գրուազէօրի թասգիպ էյլէյէճէքլէր տիր։

Ռուսիա սէֆիրի վէ սէֆարէթ մէմուրլարընտան պազրլարը, սէֆարէթ մայէթինէ մէմուր վաքօրլար, տիւն Զանագ գալէյէ կիթմիշլէր տիր։

ԼՕՆԴՐԱ սէֆիրի Թէվֆիգ բաշա մուվագգաթ պիր միւտաթ իշին Տէրասատէթէ կէլէճէք տիր։ Միւշարիլէյի Թէվֆիգ բաշանը եարընը սիւրաթ գաթարբյա Տէրասատէթէ կէլմէսինէ պէքլէնիյօր։

Տէվրը ՍԱՊՐԳԻՏԱ էմլաք վէրկինինտէն իսթիֆատէ իտիլմէք իւզրէ պիր չօգ տասալար միւքլէրինին գէյմէթինի էնտիրմէկէ ամավֆիգ օլմուշլար իսի։ Պու քէրրէ թագտիմ օլընան պիր լայիհատա պու ճիհէթ նագարը իթթիպարա ալընարագ, պու եօլատա վէրիլմիշ արզուհալար պաթալտան չըգարըլարագ թէտգիգ իտիլէճէք վէ էմլաք վերկիսի պատէմա էվրօբա ուսուլի իւէ հէր սէնէ թահսիլ իտիլիպ, հէր 3 վէ եա 6 այատա պիր էմլաք սահիպլերի մէգքիւր վերկիյի տարեէ այլատէսինէ կէօնտերմէքլէ միւքէլէֆ պուլընարըլաճագլար վէ վագթընա թէտիյաթ իրա իթմէյէնլէր 3է գասար իսպարնամէլէր իրսալինէն սօնրա էմլաքը մէգքիւրէ քիրատա իսէ,քիրաճընան քիրայա մահուսգ իտիլմէք վէ վերկի թագսիթինին 2 միսլի օլմագ իւզրէ ալը՝մասը լիզուսմը տերմէյան օլընմշ տը։ Պատէմա էմլաքն քիրա պէտէլթը մուհագագ պիր սուրէթտէ պիլինմէք իչիւն թագտիմ իտիլէն նիւմունէլերէ թէվֆիգէն գայտ տէֆթերլերի թանգիմի վէ քիրա գօնթրաթօլարընն գայտ իտիլմէսի իչճապ իտէճէկի իլավէթէն պէյան իտիլմիշ տիր։

Տիին սաաթ 6 բատաէլերինտէ 2 ժանարմա Գալաթա մէյխանէլերինտէ իչէթ իտէրէք, ոէրխօշ օլմուշ տը։ Գանուն մէմուրլարը թարֆընան էվրիւլերէք պէլէրինտէքի գացթուրա ալընընդ տէրատէթլէ Ագիդիյէ գարագօլընա կէթիրիլմէքտէ իքէն ժանտարմալար կիթմէքտէն իմթինա իտէրլէր վէ օլտըգճա ողրաշըրլար։ Պէթթապկ օճիվար գալապալըգ օլտըզընան էհալի խայլիճէ թէլաշա տիւշէր։

Պու սրրատա սիվիլ էլպիսէլի վէ քէնտիսինին գանուն մէմուրը օլտըզը սօնրատան անլաշըլան պիրիսի կէլէրէք կիթմէքտէն իմթինա իտէն ժանտարմայա իքի թօգատ վուրուր։ Ժանտարմա սիվիլ պիրիսինին կէլիպ, քէնտիսինէ թօգատ վուրմասընտան շաշըրարագ զամէն սէրխօշ պուլընմասը պիւթիւն պիւթիւն հիտտէթինի մուճիպ օլարագ գօլլարընը թութմըշ օլան գանուն մէմուրլարընն էլլերինտէն գուրթըլըպ վէ պէլինտէքի բալասգանընն գայրշընը չէօգիւպ, սիվիլ գանուն մէմուրընն իւզերինէ հիճիւմ վէ տարպ իտէր։

Տարպ բէք չիտտէթլի օլմասընտան գալապալըգ էհալի էօթէյէ պէրիյէ գաչմադա պաշլար։

Պունընն իւզերինէ Ագիդիյէ գարագօլընա մէմուր ժանտարմա գապլթանը վէ ժանտարմա մէմուրլարը եէթիշիպ պունլարը ատրատաթ վէ գարագօլա նագլ իտէրլէր։ Սիվիլ գանուն մէմուրընն պաշընաքի եարա էբէյիճէ թէհլիքէլի տիր։

Էվվէլկիի կէճէ Պէյօղլունտա Թէբէ պաշընտա անթիգամը Մօիզ Լէվիինին տիւքեանը ճիվարընտա 3 քիշինին տօլաշմագտա պուլընտըը զապթանա կէօրիւլմէսի իւէ տէրատաթ վէ Թահգիգ հիվիյէթլերի իչիւն քէնտիլերինէ տօղրու կէլմէքտէ օլան զապթա մէմուրլարընա գարշը տա սիլահ գուլլանմալարը վէ պուչագ չէքմէք թէչէպիսինտէ պուլընմալարը իւզերինէ ճիւմլէսի տէ էլտէ իտիլմիշ տիր։

Պունլար /չինտէ մէշհուր խըզրզլ Բէօր Բանօ նամ շախս տախի պուլընմագտա տը։

Խըրսըզլարըն տէրատաթինէն սօնրա ճիվարտա իճրա էտիլէն թէհարիյաթ վէ թէտգիգաթ նէթիճէսինտէ, մէգքիւր Մօիզ Լէվիինին տիւքանը քէբէնկի գէրըլմըշ կէօրիւլմէքլէ իչէրայի մէրգումէնին պու տիւքանա կիրմէք իւզրէ պուլունըգլարը անլաշըլմըշ տը։

Բէօր Բանօ վէ ըէֆիդլերի Պէյօղլու միւթեսարրըֆլըղընա կէօնտերիլմիշլէր տիր։

ԲԵՐԱ ԲԱԼԼԱՍ օթէլինտէ աշճը եամաղը Սագըզը Եանինին համիլէ օլան զէվճէսի, տիւն սապահ Սագըզտան պուրայա կէլէրէք ըբլութմա չըգընան աղրըլարը թութմըշ օլտըզընտան սալօն զապլթասը տեր հալ պիեէր թէտարիք իթմիշ վէ իքի էպէ իլէ պիր Ռում բաբաղը չաղրթմըշ տը։ Զօճուգ կէօմրիւքտէ տօղտըզընտան նէլօնի եանի կէօմրիւք թէտիյէ օլընմշ տը։ Օրատա 130 ղրշ. թօգլանարագ գատընա թէտլիմ օլընմշ տը։

Պիիլպիիվ տէրէսինտէ տիւն ագշամ իւզերի սաաթ 11 պուչուգ բատէլերինտէ Հարաքէթ օրտուսը էֆիրատընտան Խայրէտտին վէ ըէֆիգի Հասան սէրխօշ օլտուգլարը հալտէ, չալտըրմագտա օլտըգլարը լաթէրանընն իսթէտիքլերի հավայը չալմամասընտան միւթէէսիր օլարագ, չակըճը Լիբրյի գացթուրա իւէ եարալատգլարը սըրատա օրայա կիտէն տէվրիյէ հէյլեթի էֆիրատընտան բօլիս Ալի Ռիզա էֆ.ի տախի եարալամալարը իւզերինէ մէրգուման մէմուրլար զապթա թարաֆընտան թէվգիֆ իտիլմիշլէր տիր։

Պունլարտան Խայրէտտին թէվգիֆ օլընտըը էսնատէ եարալանտըզընտան խասթախանէյէ նագլ իտիլմիշ տիր։ Բօլիս Ալի Ռիզա էֆ.նին եարաը գուլաղընտա օլուգ թէհլիքէլի տիր։

ԿԷՕՄՐԻՒԳ ըէսմինին 4 զամանյա

100տէ 15է իպլազը հագգընտա Պապը Ալիվէ պէօյիւք տէվլէթլէր գապլինէլերի պէյնինտէ ճերեյան իտէն միւէաքերաթլն եապընտա հիւնը սուրէթլէ նէթիճէլէնմէսի մուգարրեր պուլունընը իշիտիմիշ տիր։ Էվվէլճէ տէ պէյան իթտիկիմիզ վէճճէյէ մէգքիւր բէմմին մարտ 1ին իթիպարէն մէգքի թարթիպկէ վազը մէմուլ իտիլմէքտէ տիր։

ԿԻՐԻՏ մէսէլէսի հագգընտա 4 տէվլէթլերին սոն թէպլիգաթընա արթըգ տէվլէթը Ալիյէնին հիչ պիր շեյ եապմայաճաղը սէոյլենմէքտէ իսէ տէ, Եենի Կազեթա 4 տէվլէթլերէ վերիլճէք ճէվապըն Խարճիյէ նէզարէթինճէ իքմալ օլընընընը պէյան իտիյօր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ միւթէսարրըֆը սապգը Սուպհի պէյ կէչէն ճուման ագշամը Տերասատէթէ միւվասալէթ իթմիշ տիր։

ՈՒՍՈՒԼԸ թէչրիֆաթը թանգիմի իչիւն պիր միւտաթտէն պէրու ճերեյան իտէն միւզաքերաթ հագգընտա ախիրէն մէվսուգ մալիւմաթ տալընմըշ տը։ Պու մալիւմաթա կէօրե, մելքիյէ բիւթէթլերի մագամա մախսուս օլաճագ տը, նէթէքիմ Սուլթան Մէհմատ տէվրինտէ տէ պէօյլէ իտի։

Վիւքելալգ մագամընտա պուլունանլարը պիճիմէ սէֆիրլերին միլի կիւնլերտէ վէպիր, էվ իքինճի տերճէճէտ նազարլար, միւսթէշարլար վէ վալիլեր վէ Շուրան տէվլէթ վէ թէմեիզ մահքէմէսի ըէիսլերի վէ միւթէասարրըֆլարը՝ իւէ գալէմ միւտիրլերի մէճլիս վէ մահքէմէ ազասը ուլէա վէ անանէն ատուն գալէմ իւմերասը ուլէասընընքը սանիսի վէ սարը գալէմ զապիթլերի իւէ օ տերճէճէտ պուլունան մէմուրլար միւթէմայիզ բիւթպէլերինէ մախսուս իւնիֆօրմալար կիյիճէճլէր տիր։

Պիր ԱԾ եվվել Սիւտլիճէտտէ պիր եալը օյընլաբընընան զապթաճա թահգիգաթ իճրա իտիլմէքտէ իտի։ Իճրա իտիլէն թահգիգաթտա պէօյիւք պիր խըբրսըզ գումբանիասը մէյտանա չըգարըլմըշ տը։ Պունլարտան 12 քիչի տերատաթ վէ թէվգըֆ իտիլմիշ տիր։

ՍԱԽԹԷ իսմէլ Շահգատէլիք իտաասընտա պուլընարագ Սէլանիկ վէ մէվագբյը սայրիտէ պիր չօգալարընը տօլանտըրմըշ օլան Շահապէտտինին մուհաքէմէսի պու քէրրէ խիթամ պուլմըշ, վէ հարաքէթը վաղագասը թէհագուգ իթթիհինտէն տօլայը գանունը ճէզանըն 233ունճի մատատէսի մուճէպինճէ մէրգում 6 այ հապսա վէ 2 լիրա ճէզայը նագտիյէ մահքիմ օլմըշ տը։

Միլլի սէյրը սէֆայլին չիրքէթի հիսսէ սէնէատաթընա ումումի սուրէթտէ հիսսէտար գայտընան էվվել խուսուսի սուրէթտէ իճրա զըլընան հիսսէտար գայտընա իշթիրաք էտէն զէվաթ, պու քէրրէ Գալաթատա Ռուս պանգասընա միւլահաճաթլա իւէ թագսիթ պուլուն ագչէ 50 ղրշ.ընն թէէսիյիյինտէ մուգապիլ գաթի մագազուգ սէնէալերի ալապիլճէճքլէր տիր։

ՇԱՑԱՆԸ ԹԱԳՏԻՐ ՊԻՐ ԷՍԷՐ

Գուբրոն Լուսինենանը Ֆրանսըզճատան էրմէնիճէյէ մուսավվեր վէ միւքէմմել լուզաթ քիթապընընն 52 վէ 53ունճի ճիլզէրի նէշր օլընընը։ Պէհէր ճիլզի 40 բարա։

h. հարքը դեկտ. նիհայէթինտէ խիթամ պուլաճագ տը։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

27 Դեկտ. 909

Ֆրանսըզ ըանթը	ֆր.	98,85
Իւնիֆիճ	»	94,87
Ռում. չըմնալքֆերի	»	217.50
Օսմ. Դանգասը	»	727.—
Պալիա Փարասայըն	»	410 .—

ՀՕՆ ԹԻԼԷԿՐԱՖ

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ-ԱԼՄԱՆԻԱ

Վէ ԷԼՃԷԶԻՐԷ ԳՐԹԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, 25 դեկ.— Աժանա Վօլֆրն, Նասիօնալ Զայթուենկտան ալտընը հավատիսէ նազարէն, Ինկիլթէրա իւէ Ալմանիա արասընտա ինչատթը Պահրիյէ խուսուսընտա իթթիլաֆ հասըլ օլմազէ, Ալմանիա հիւքիւմէթի, էլ ճէզիրէ գրթասընտա Ինկիլթէրրատա թէէսիսի նուֆուզ բօլիթիգասը թասգրպը խուսուսընտա, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինէ սերպէսթ իւէ թամամէ վէրմիշ տիր։

Պինանէն ալէյհ Թիւրքիանընն Լինչ մէսէլէսինտէ Թուրթընը մէսէլէք իւէ Սըր Էդուարդ Դասէլին Պաղտատա շըմնտըֆէրինէ իշթիրաք Ալմանիա հիւքիւմէթինին պու գարարը ճիվէլէսինտէն պուլընմըշ տը։

ՃԱՎԻՏ ՊԷՑ՝ ՍՕՖԻԱՏԱ

ՍՕՖԻԱ, 25 դեկտ.— Պուլկար Աժանսընընն պէյանընա կէօրէ, Ճավիտ պէյ պու սապահ Սօֆիայա վասըլ օլարագ, Պուլկար Մալիյէ Նազըրը Սալապաշէֆ իւէ միւլագաթ իտէպիմիշ տիր։ Տիկէր Նազըրլար Սօպանիյէ մէճլիսինտէ պուլընընգլարընտան Ճավիտ պէյ եալընընգ գարթընը պրագմագլա իքթիֆա իթմիշ տիր։

Էօյլէն վագթը Սամ. ռէֆարէթխանէսինտէ Ճավիտ պէյ շէրէֆինէ զիյարէթ վերիլմիշ վէ պունտա Պուլկար խարիճիյէ Նազըրը ժէնէրալ Բաքրիճօֆ իւէ Մ. Սալապաշէֆ տախի պուլունմըշ տը։

Ճավիտ պէյ ագշամ իւսթիւ Պելկրատա միւթեվեճճիհէն հարաքէթ էթմիշ տիր։

ԹՐԷՆ ԳԱԶԱՍԸ

ԲՐԱԿԱ 25.— Վիէննայա հարաքէթ էտէն թրէն պիր էմթիա թրէնինէ չարբըլարագ, 14 քիչի թէէֆ վէ 20 քիչի մ.ճրուհ օլմըշ տը։

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՊԻԻԲՐԷՆ 25.— Մէճլիսի Մէպուսան Ավթրիա-Մաճարիսթան իւէ ագտ օլունան թիճարէթ ահտնամէսինի էքսերիյէթէ թաստիգ էթմիշ տիր։

Մ. ԲԻՇՕՆԸՆ ՊԷՑԱՆԱԹը

ԲԱՐԻԶ 25.— (Նայէ Վէնը թաէկպլաթ) ղազէթասը մուհարրիր իւէ էսնայը միւլագաթընտա, Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Բիշօն, եէնի թիւրքիանընն շիմտիյէ գասար Էվրօբանընն էմնիյէթինէ քէսպի իսթիհգագ էտէպիլէճէյինի իսպաթ էթմիշ օլաուզընը սէօյլէմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱ ԻԹԱԼԻԱ

ՐՕՄԱ.— Խարիճիյէ նազըրը Իթալիա-Ռուսիա իթիլաֆընը, իթթիֆագը միւսկլէսի թագվիյէ էյլէսիյինի վէ Պալգան իսխթիլաֆընը էնտիշէլերի հալ էտիլէրեք Թուրքիանընն թէրագգըսընը թէէմմու վէ տէվլէթի Օսմանիյէնին հալը հագգըտաքի հուսուսլարընտա պաշը թասասիլաթ իճրասընը մէն էյլէյէճէյինի սէօյլէմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ.— Պու սապահ Գրալ իւէ ժէնէրալ Զօրպաս արալարընտա պիր չօգ խաֆի միւլագաթլար վուգուս պուլմըշ տը։

Մէճլիսի Մէպուսանընն բաղար էրթէսինէն (պու կիւն) էվվէլ իճթիմա էտէպիլմէսինէ իհթիմալ վերիլմէյօր։

ՄԱՐՔԻ ՊԷՆԶՕՆԻ

ՐՕՄԱ.— Եէմէնտէ Իթալիա գօնսօլօսը Մարքի Պէնզօնինին պիր արապ թարաֆընտան աթըլան գուրշուն իւէ թէլէֆ էտիլտիյի թէէյիւտ էտիյօր։

ՖՐԱՆՍԱ Վէ ՄԱՐՕՔ

ԲԱՐԻԶ 26.—Իսթիգբալ հագգընտա Ֆրանսա իւէ Մարօք պէյնինտէ թէաթիէտրիկ էտիլէն մուզաքերաթ նէթիճէ բէզիր օլընմըշ տը։

ՖԷՐԷՐԻՆ ԷՄՎԱԼԻ

ՊԱՐՄԸԼՕՆ 26.—Ֆէրէրին էմվալի եապընտա Միրիյէ միւսաարրէ էտիլճէք տիր։

Վէրէսէսի թարաֆընտան հիւքիւմէթ թադտիմ էտիլէն իսթիտա բէտտ օլընմըշ տը։

ՄԷՆՏԷԼՍՕՆԸՆ ՎԷՖԱԹը

ՏՐԷԶԴԱ 26.—Պէրլին պանքերլէրինտէն մէշհուր Էրնէսթ Մէնտէլսընն վէֆաթ էթմիշ տիր։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԶՈՒՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՆԸ

ՍԱՌՈՑԻ ԴԷՄ ԶԳՈՒՇՈՒԹԻՆՆԻՆ

ԱԶԳ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

Զուրի ընկերութիւնը ձըմրան խըստութեան առթիւ, իր բաժանորդներուն կ'յիշեցնէ սառոյցի ապդեցութեան դէմ ժամացոյցները պաշտպանելու համար պէտք եղած զգուշութիւնները, ազդարարելով որ այս պատճառէն յառաջ գալիք ոեէ վնասներ ևնորոգութիւնն իրենց կը պատկանին, վարձով ըլլան Զուրի ժամացոյցները թէ գնուած։ Կ'յիշեցնէ մանաւանդ ամէն անոնց որ ձմեռուան եղանակին իրենց կալուածոց մէջ չեն բնակիր, թէ Զուրի ժամացոյցները սառոյցի վնասներէն ազատելու համար Զուրին ծորակը փակելը միայն բաւական չէ։ Ընկերութեան գործակատարները կրնան բերանացի կերպով բաժանորդաց ցուցընել ժամացոյցներուն սառելու դիպուածներէ զգուշանալու համար պէտք եղած միջոցները։ Բայց լաւ գիտնալու է որ Ընկերութիւնը չի ստանցներ ոչ մի պատասխանատուութիւն, եթէ այս պայմաններն անգործադրելի մնան։

10—8

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

ԻՀԼԹԻՑԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՄՊԷՍԻ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպօլ։

Սէբմայէսի 130 միլիոն Գուրօն քամիլէն մէվճուտ տը։

ԻՀԼԹԻՑԱԹ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 Գուրօն տը։

Պաշլըճա չարթլար չունլար տը

Թէսլիմաթ ալթաւն ղրշ. իւզերինէ օլաճագ տը, վէ 50 ղրշ. տան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տը։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գասար մէպլաղ թէսլիմ իսէն իչիւն 100տէ 3 պուչուգ վէ պու մըգտարը թէճավուզտէն պագըյէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 փարզ վերէճէք տիր։ մամափիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվել մահալլի կաղէթալարը իւէ խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէզգիւր փարզի թէնգիլ վէ եա թէկնիտէ մուխթար տը։

10) լիրան Օսմանիէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իտատ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարըքի մէէսուզաթ՝ էվվէլինտէն վերիլէճէք պիր թահրիրի իրամա թապի տիր։ չէյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տան	Լիր. Օսմ.էն	գասար	
100	150	3	կիւն էվվել
151	200	6	» »
201	1500	10	» »
50	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եօ-գարընը		30	» »

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Օսմ. Իւնիֆիէ ազ. գար.		—.—
» » էն եիւքսէք		—.—
» » էն աշաղը		—.—
Պու սապահ ազբրը ք. ք.		103.12
Ռում. Նը. ազ. գար.	Ֆր.	—
» » էն եիւքսէք	Ֆր.	—
» » էն աշաղը	Ֆր.	—
» » պուսպկ. ազ.	Ֆր.	217.1/4

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՈՒԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	135.
Միտիլի »	Լ. Օ.	6.30
Օսմ. Բէժի Տուխան	Լ. Օ.	17.05
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.42
Թրամվայ ագափօն	Լ. Օ.	7.67
Թրամվայ Ժուխանս	Լ. Օ.	3.80
Թրամվայ Օպլիկ.	Ֆր.	492.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	316.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	38.
Շիրքէթի » Համ.	Լ.Օ	1.25
Պալիա Փարայտը	Ֆր.	412.
Էրէյլի Մատէնի	Ֆր.	200.
Գարասու Օրտինէր	Ֆր.	26.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	27.
Գասանտրա Օրտինէր	Ֆր.	158.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	160.
Անատօլու շըմէն. % 60 ի.Լ.		15.
Նէճֆ Բէօֆա թրամվայ	Լ.Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ Վէ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէսէ Ֆոնս .Էժիբս	1886 Ֆր.	313.
» » »	1903 Ֆր.	260.
% 5 Նունան	1881 Ֆր.	260.
Պանգնասիոն .տըկրէս	1880 Ֆր.	430.
» » »	1903 Լ. Օ.	4.52
Լավրիսմ մատէնի	Ֆր.	57.50
Թրանսվալ	Ֆր.	72.
Զարթըրա	Ֆր.	40.

ԱԳՈՒԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹը

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղր.Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ փարգը	108.03
Մէթալիք	100.
Ինկիլիզ լիրասը	110.02
Ֆրանսըզ լիրասը	87.12
Բօլ	90.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.61
Լօնտրա չէք	109.35
Բարիզ չէք	22.93

ՈՒՃՈՒԶ ՍԱԹԸԾ ՁՕԳ ՍԱԹԸԾ

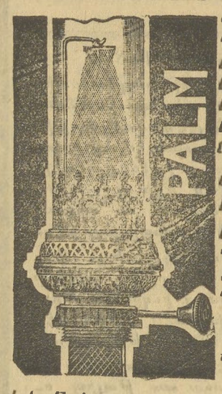
ՖՕԹՕԿՐԱՖՎԱԼԷԼԷԹՐԻԿ ԷՏԷՎԱԹը

ՏԷԼԲՈՒՍ

Պէյօղլուսնա, Թիւնէլ բասաժընընա № 14

Ա.ՊՐՕ.ՇԱՏԱՆ

Էպնիյէլերտէ էլէքթրիքչանը վէ թէլէֆոն վասը ղայէթ էհվէնգ ֆիյաթլէ սէօրէօհտէ օլունը։



Ֆոթօկրաֆ բըգլալարը էնգալար, քեսգըտալար, ամաթէօր իշէրի վէ ակրանախսման ատ բէօհտէ օլընը։

Կազ եաղը իւէ եանան վէ խթիմալը ղայէթ գօլայ էլէթրիք շէքլինտէ լամպա մաքինալարը։

Հէտիյէլերք ուճուզ սաաթլար, էլէքթրիք վէ սաիր օյունճագլար։

Թաչրալարտան կէլէն սըբարըշլար նայէթ տիդգաթ ու սիւրաթլի իպա օլունը։

10—10

(69) ՍԻՑԱՍԻ ԹԷՖԹԻՐԴԱ

ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

Միւլլիֆի.— ԱԼԷՔՍ. ՏԻՄՄԱ

Տահա էվվէլճէ թէաթրօյա կէլմիշ օլան Մարքի Տիւվիյէթ ,իխթիյար Փէյլէսօֆը արապաբընտան ալտագ իւզրէ իսթիգպալինէ գօշաու։ Միւտտաի ումումի Մ. Գլոզ Վօլթէր իւէ պէրապէր իւէ պէրապէր արապատա պուլընըյօր իտի։ Հէր իքսիսի գօլթուգլարընա կէրարիլէր։ Արապատան ինտիրիւէր. Շաիրը չէհիրի խալգը մուհաճէմլինտէն բէք կիւճլիքլէ գուրթարապկիյօրլար իտի։ Վօլթէր թէաթրօյա տախիլ օ-

ալունճա, մէֆթունը իրֆանը պուլընան պիր չօգ զէվաթը միհթիլմէ բիրը տահինին էթրաֆընը իհանա իթտիլէր։ Հէյլէ գատընլար կիւղէլկեահընա աթըլմագտա վէ մուհարրիրը հաքիմի տահա եագընտան կէօրպիլմէք էմէլի իւէ եօլընտան ալըգօյմա գտա իտիլէր։ Պունլարըն պագըլարը Վօլթէրին էլպիսէնինէ տէյմէյի պախը չէրեֆ ատտա իտիյօր, պագըլարը տա քիրքինտէն պիր թիլ գօբարըյօր իտի։ Հաթթա բէք եագընա կէլմէկէ ճէսարէթ իտէմէյէն Տիւգ տիւ Շարթը պիլէ —վէլլէվի քի ուզագտան օլսուն — խալգըն պու հարաքէթը իհթիրամքեարանէսինէ իշթիրաք իտիյօր իտի։

Վօլթէր իչիւն, հէյլեթը Այանա մախսուս օլան վէ Գրալըն էն քիչիւք պիրատէրի Գօնթ Տ'արթասանընն լօճասբյա գարբը գարշըյա պուլընան պէօ-

յիւք լօճա թախսիս իտիլմիշ իտի։ Իսթիյար շաիրին հէմշիրեզատէսի Մատամ Էլէնի իւէ մուհիպպէսի Մատամ Տիւվիյէթ լօճատա ախզը մէվգը իթտիլէր։ Զէմին գաթընտաքի էհալի իսէ, Վօլթէրին տէ արզը էնտամ իթմէսինէ ինթիզարէն սէվինճ տէվլաթ օլմուշ իտի։ Բիրը տահի կէլիպ տէ իքի գատընն եանընտա էօն սըրայը իշղալ իթմէտիքճէ էհալիներին Նիւմայիշի փայսէլէզիր օլմատը։ Վօլթէր լօճատա ախզը մէվգը իտեր իթմէզ, «Թա՛ճ, Թա՛ճ,» սէտալարը իւէ գըյամէթլէր գօբմաղա պաշլատը։ Շաիրին սէրը միւսպահանընա վազ իթմէք իւզրէ ագթէօր Պէրիզար հէման թաճը իֆթիխարը կէթիրտի։ Պու գատար չան ու չերեֆի քէնտինէ չօգ կէօրէն Վօլթէր թաճըն վազընա միւմանաաթլա պէրապէր կէօզլէրինտէն սէրիչքի չատի տէօքերէք միւթէսսիր պուլընտըը հալտէ, խէլէճան ամիզ պիր սէյլէ.

—Ամա՛ն Բապպի՛, պէնի էօտիրմէ՛ք մի խթիյ.ըսընը.— տէյիւ հայգըմըշ իտի։

Վօլթէր թաճ իֆթիխարը էլինէ ալտը։ Մատամ Տիւվիյէթէ թագտիմ իթմէք խսթէտի։ Վօլթէրին մուհիպպէսի օզրաշմագտա իքէն Բրէնն տիւ Պիւվօ թաճը գաբընճա իսթիլար ֆէյլէսօֆընն պաշընտա վազ իթտի, Վօլթէր տէ պու տէֆա միւմանաաթ կէօսթէրմէմի։

Բիէս օյնանտը, վէ միւթատընն ֆէվգիտէ ալգըշլանտը։ Լաքին Վօլթէրին նախլ օլտըզը մուզաֆիֆէրէթէ նազարէն բիէսին տահա զիյատէ ալգըշլատմասը լազմ կէլիր իտի։ Հէր նէ հալ իսէ, Քէաթրօ տիրէյքէօրլարը բիրը միւհթէրեմ հագգընտա տահա նէ եարըլմագ իգթիրա իտիլէճէք մուզաքերաթ նէթիճէ բէզիր օլընմըշ տը։

ՖԷՐԷՐԻՆ ԷՄՎԱԼԻ

ՊԱՐՄԸԼՕՆ 26.—Ֆէրէրին էմվալի եապընտա Միրիյէ միւսաարրէ էտիլճէք տիր։

Վէրէսէսի թարաֆընտան հիւքիւմէթ թադտիմ էտիլէն իսթիտա բէտտ օլընմըշ տը։

ՄԷՆՏԷԼՍՕՆԸՆ ՎԷՖԱԹը

ՏՐԷԶԴԱ 26.—Պէրլին պանքերլէրինտէն մէշհուր Էրնէսթ Մէնտէլսընն վէֆաթ էթմիշ տիր։

ԱՄԱՐԱԿԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Օսմ. Իւնիֆիէ ազ. գար.		—.—
» » էն եիւքսէք		—.—
» » էն աշաղը		—.—
Պու սապահ ազբրը ք. ք.		103.12
Ռում. Նը. ազ. գար.	Ֆր.	—
» » էն եիւքսէք	Ֆր.	—
» » էն աշաղը	Ֆր.	—
» » պուսպկ. ազ.	Ֆր.	217.1/4

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՈՒԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	135.
Միտիլի »	Լ. Օ.	6.30
Օսմ. Բէժի Տուխան	Լ. Օ.	17.05
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.42
Թրամվայ ագափօն	Լ. Օ.	7.67
Թրամվայ Ժուխանս	Լ. Օ.	3.80
Թրամվայ Օպլիկ.	Ֆր.	492.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	316.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	38.
Շիրքէթի » Համ.	Լ.Օ	1.25
Պալիա Փարայտը	Ֆր.	412.
Էրէյլի Մատէնի	Ֆր.	200.
Գարասու Օրտինէր	Ֆր.	26.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	27.
Գասանտրա Օրտինէր	Ֆր.	158.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	160.
Անատօլու շըմէն. % 60 ի.Լ.		15.
Նէճֆ Բէօֆա թրամվայ	Լ.Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ Վէ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէսէ Ֆոնս .Էժիբս	1886 Ֆր.	313.
» » »	1903 Ֆր.	260.
% 5 Նունան	1881 Ֆր.	260.
Պանգնասիոն .տըկրէս	1880 Ֆր.	430.
» » »	1903 Լ. Օ.	4.52
Լավրիսմ մատէնի	Ֆր.	57.50
Թրանսվալ	Ֆր.	72.
Զարթըրա	Ֆր.	40.

ԱԳՈՒԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹը

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան

ՄԷՍԱԼԻԷՐՈՒ ՍԱՐԹԻՄ ՑՔԱԼԷՑ ԱՆՑԷ ԲԱՆ

Անտառու լիմանլարբյլա Պաթում, Օտէսա Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւէքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը սարարնա մունթազամ ալը ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՍԻՆԷ ՊԷՐԼԻԷՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաքիր. դեկտմ.ին 9ընեը բազար ադշամը «Մէնէկալ» Մարսիլիատան։

Ալաքիր. դեկտ.ին 10ընեը ճումա կիւնիւ «Մէնֆա» Գարա տէնիզտէն։

Ալաքիր. դեկտմ.ին 13ինէի բէնեշ. «Պաղատա» Մարսիլիատան։

Ալաքիր. դեկտմ.ին 16ընեը չարշէն. ադշամը «Սախալիէն» Գրանդ. խաթթը.

ՀԱՐԱՔԻԹ ԵՏԵՃԷՔ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաքիր. դեկտմ.ին 10ինեի ճումա կիւնի ագշամ ալաքիր. սաաթ 4ում գարատան Լիբարէլլէնին սիւրար օլարը «Մէնէկալ» վաբորը Իզմիր, Վարնա, Պէյրութ, Լաթաքիա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իլա օղրայըրա Եաֆա՝ Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտէրիյէ իչուն ագթարմա։)

Ալաքիր. դեկտ.ին 11ընեի ճումա կիւնի ագշամ ալաքիր. սաաթ 4ում գարատան Պայնն սիւրար օլարը «Մէնֆիա» վաբորը Մարմարա Զանագալէ Տէրէ Ադաճ Սէլանիկ, Շիրա Բաթրաս, Մարսիլիա Հավր։ Տիւէքէր վէ Լօնտրայա։

Ալաքիր. դեկտ.ին 17ընի բէնեշկիւնիւ ագշամ ալաքիր. սաաթ 4ում Գարատան Գալանօվանը սիւրար օլարը Սալոնիկ վաբորը Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաքիր. դեկտ.ին 13ընեի բ. երթ. կիւնի ագշամ ալաքիր. սաաթ 4ում գարատան Ֆապրէն սիւրար օլարը Պաղատա» վաբորը ազդու Օտէսա։

Գումբանիա ազդուրատան ազդուլա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՖՍԱԼԻՊԷՆ, ԺԷՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չընդանգիէրէրինն էն իւչէք սթամբօնլարը իչին տախի պիէնէ վէրէպիլիր։

Վնեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր, Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

Չինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵՆԱԼԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

Ինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիսէնէրէ իչուն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէք խարազ օրնաբաղը կէպի, Հինթիթան Զին, Ճաբան, Աւսթրալիա վէ Մատակասգար իչուն ամ ագիմէթ վէ ավանթ պէրէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմատ վէ թափիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մօմխանէթ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթիլիկինէ վէ Սթամպօլատա Պաղչէ Գարաւարատա կէսմիւք գուրպինատքի ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթէլիրլէր։

ՄԱԼԻԹԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

*** Տէօրթ օտա իլէ էթիալանատա պիր տէօնիւմ պաղչէ վէ պիր պաղ սամանխանէյի հավի օլանկէվզէ գազատ տախլինատքի միլզագալապան էմրք իտուրէխանէսի թէգարրուր իտէէք պէտէլի լիրայը Օսմանի եիւղ իքի զրշ. ալթմըշ սանթիմ վէ մէճիտի օն ոսգուզ զրշ. հիսապլայա Մալ սանարդանա թէալիմ իտիլմէք վէ տէլալիկէսիյլէ Ֆէբաղ խարճը վէ մէսարիֆը սաիրէսի թալիհինէ ալտ օլմագ իւզրէ 26 Թրշ. Մանի 325 թաիիխինէն իթիբարէն ալթմըշ պիր կիսն միւատէթէլէ մահալինճէ միւղայէտէյէ վազ իտիմիշ օլաուզնան պուրաճա տա թալիպ օլանլարըն Մալիյէ Նէզարէթի էմլաք շիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

8 Քեան. եվ. 325 6—4

*** Ճիհէթի ասքէրիյէյէ մէրպութ խալիճ Տէրասատէթտէ էյուպ ճիվարընատքի մէսխանէ իլէ Իզմիտէքի Պէզ ֆապրիգասընին ֆիրուխթ վէ ես մէնանթիի Խազինէյէ մուվաֆֆըզ չէրաիթը միւնասիպէ իլէ իճարը միւթեասվէր պուլունմըշ օլարընատա, Թալիպ օլանլարը Մալիյէ Նէզարէթի էմլաք շիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

6 Քեան. եվ. 1325 7—10

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԻԼԱՆԸ.— 100ում 4 ֆրանկի վէ 1902 թարիխի կէսմիւք Օսմանը թավիլաթընին 1904 յունվար 1)14ում հուլուլ իտէն 2 նումէրօլը գուբօնյարը պէրայը թահսիլ 31)13 յունվար 1910 թարիխինէ գատար իպրաղ խրիստիանի հալուէ խագի մանում էտիլէնէք տիր։

909 15 դեկտ.

(ՏԻՆԷՐԻ) 1896 թարիխ վէ 100ում 5 ֆրանկի թահվիլաթը Օսմանիյէնին 1904 յունվար 1)14նէ հուլուլ էտէն 15 նումէրօլը գուբօնյարը պէրայը թահսիլ 31)13 յունվար 1910 թարիխինէ գատար իպրաղ էտիլմէսի թագարրուտ իտագինէմանում էտիլէնէք տիր։

15 դեկտ. 1909 12—5

ԲՕՍԻԱ

ՍԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթոր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 26 թարիխլի էմրանամէսիյէ մէէզուն օլմըշ տրը։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկա գումբանեանընն օթէլինատ տիր։

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէսիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէէմինատ ագչէսի՝ 187,322,000 ֆր.ատան զիյատէ տիր։

Գումբանեանընն սի ուրթա եազրլանլարա թէէսիյէ օլունան թագմինատ վէ սերմայէլէրի՝ 531,115,000 ֆրգ. տրը։

1908 սենէսի զարֆընատա «ֆրիմ» վէ ֆայիզէզ՝ 83 միլիոն 232 պին ֆր. տրը։

Գումբանեա զայէթ էհվէն չէրսիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր

Հայաթ սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վաբորա եօլէրլըզ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Ինսամ ամանարընն գորրումասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմատ ալմագ իչուն Գալաթատա Վոյվոտա ազդարընատա Ազարեան խանընատա Տէրասատէթ շիւպէսինէ վէ ես Սթամպօլատա Ազիր էֆ. ճատտէսի ազդարընատա Տիլսիզզատէ խան Նօ. 26 յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրասատէթ շիւպէսի միւարիթ Ա. ՀԻՐՄԻՐԻԶ

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ

ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԹԱՊԵՏԵԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԵՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնանար Բանիդոսի մանթուզը միւնթիֆնէէ թէչէքքիւլ էթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն ազդարընատա Գօ-Օսէրթիվ մաղազատ գարշրընատաքեանն Նագլիր ճանընատա 14 նումէրօրիտարէի մէրքեղիւէ վէ մէվզուի ամթիյէէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Մթանպոլատա Էէնի Ճամի ավլուսընատա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։

* Պաղչէ Դարատարնատա Շէյխիւլ Իսլամ խանընատա 10 նումէրօատա Իսթիլալ Մատագ էֆ.

* Վէզնէէֆիէրատ Ապաթ պէյ վէ գումբանեատ։

* Պաղչէ գարատարնատա էմին էտնինատ իպրիր ազդարընատա Արմէլոյտու էֆ.։

Գաբրքէօյինատ Զարշը ճատտէսինատ Անտոթատան։

Գաբրքէօյինատ Մատա ճատտէսինատ Ամթիրատ էֆ.։

Գէօյուքքէրէատ Ա. Տէմարքի էֆ.

Գէյոդյունատա ճատտէի Քէպիրատ Օսմանը Պանգատար շիւպէսի։

Էրէնքէօյինատ Բօսֆոր վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գաբաքինատ Թէօլգիոն Նանիսէ էֆ.։

Գալաթատա Թիւնէլ խանընատա 12 Նումէրոատա Ա. Բիրժանց էֆ.

Գէյուքքէ Ամատա Ռէսուլ էֆ.։

Մագարէտինատ Ալթանտն ճատտէ սինատ Ա. Անկէլիսէ էֆ.

ՆԷ ԻՍԹԵՅՕՐՍԸՆԸՋ ԻՇ ՄԻ՞ ԻՇՃԻ՞ ՄԻ

ԵՕԳՈՍ ԷՄԼԱՔ ԻՒՋԷՐԻՆԷ ԻՍԹԻԳՐԱՖՄԸ

ՀԷՐ ՀԱՆԿԻՍԻ ԻՍԼ ԻԼԱ ՖՈՒՐՍԱ ԻԼԷ

Կալաթատա Քիւրէֆիթիրտէ, Գարագաշ օղլու խանընատա Ն. 2—3

ՃԷՕՀԷՐ

իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ օլընը իսէ, սերիան մաթլուպընը իմրա օլընատագ տրը։ Իմտի՝

Մուալիմ, մուալիմէ, քեսթիպ, թէրճիման, աշճը, էրքէկ եա գատըն խրամտէքնար, սիւտանա, տիւքքեան ուշաղը վէ սաիր ԻՇ եա ԻՇՃԻ արայանարա, պայէտէքի ատրէսէ միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլունը։

ԽՐՏՎԻԼԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Անտէրլիչին սիւվար օլաբը «Իսմայիլիա» վաբորը Ալաքիր. դեկտ.ին 26 ընեը բազար կիւնիւ Տէրասատէթ միւվասլէթ վէ դեպ. ինՀինեի սալը կիւնիւ եօյլէնատէն սոնրա ալաքիր. սաաթ 3ում Տէրասատէթանէն հարաքէթէ Միսիալի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթ իտէէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆրէմանդն սիւվար օլաբը «Տաքանլիէն» վաբորը դեկ.ին 29ընեը չարշէնպիկ կիւնիւ Տէրասատէթէ միւվասլէթ վէ 1919 յնվ.ին 1 ճումա երթեսի կիւնիւ եօյլէնատէն սոնրա ալաքիր. սաաթ 4ում Կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագէզ, Բաաս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէէք տիր։

Վաբորատա Էլէքթրիգ գէյասը պուլանաբբլաբը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզէրինատէքի չարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէէք։

Գաւ պապատ զիատէ թափիլաթ իսթէյէնլեր Գալաթատա բրլաթըմ իւզերինատ Մէյմինէք խանընատաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախատ Սթամպօլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։

ՏԷՕՅԶԷ ՕՐԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ. ԱԼԵՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

ԳԵՐԼԻՆ, ՏԵՐՊԱՏՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԵՐԻԷԼ, ԳԱՀԻՐԻ, ԹԱՆԺԷՐ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։

Տէրասատէթ Ալէման գօնսոլաթօսընատա - գայէտ (1906 յունվ. 31ում)

Տրէզատէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնալէր Պանքիէրսին վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ թարաֆընատան մուէսսէս

ՄԵՐՔԵԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՈՅՎՕՏԱ ՀԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԵԱՆ ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼԻՍԻԶԵԱՆ ԵԱՆ ԵՈՒՍՈՒՖԻ ԷՄԻՐԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՒԼԳԵՆԿԵԱՆ ԵԱՆ ՍԻՐԳԷՃԻ

Գաբա սաաթը հէր կիւն ալաքիր. սաաթ 9½ընեն 4է գատար

Ճումա կիւնէրի սաաթ 9½ընեն 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանէրն թատարրուճ գարատար տախի օլուպ, պու գարատարա թէվսի իտէնէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչին 100ում 3½, 1000 լիրայան զիյատէ մէպալիզ իչուն 100ում 5 ֆրանկ իթա էյլէյոր։

Գունընա պէրաբէր պանգա քէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալի կազէթալարա իլան իթթիրմէք չարթրյա ֆայիզին մուդատընը թէգեիա վէ ես թէնգիա իթմէք սէյշիյէթինի մունֆաֆգա էյլէր։ Թէվսի իտիկէ մէպալատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իսթէնիլտիկի գէման կէրի ալնապիլիր. 200ում 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչուն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայի միքէճմուզ ազէլի հոմիրատատա իչուն ում 10 կիւն էվվէլ պանգայա իմկանը քէֆիյէթի իթմէք իչուն իստա էտէր։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրատատ իլէ էշնէպի պօրատարընա միթէլլիգ ադրարրյարը տահի չէրսիթի միւթեսիլ իլէ գատաբ էյլեմէկի կիւզել, վէսաթէիլէ իչիրա իտիկէն թավսիյաթընն էմրը մահաֆգատատ ղրմանընատա պիր սէնէ իչուն այրդա իսթիրա էտիլէն էմրը մահաֆգատատ ղրմանընատա պիր սէնէ իչուն այրդա իսթիրա էտիլէն թավսիյաթընն սանթրէ վէրիլէ։

Գրէտի Ֆոնտի Եէտիրիկէ Թավսիյաթընն սանթրիսրման քէչիսէսինատ պայա պաղ թէէսիլ իտիլիսինատ հատուլ կէլէճէք գարատա գարը թահվիլատը մէգքիւրէի սիկուրթա էտէր։

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԻՐՔԵԹԱՅԼ ՎԷ ՆՈՐԹՀՐՈՆ ԵԱ ՆԱԿԸՆ Վ ՕՄԻՆԻ ԻՆԱԿՆԴՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սերմայէ էէքիւնի	Ինկ. լիրաբ	9,000,000
1908 սենէսինատ հասրլաթը սենէվիյէ	» »	6,031,036
1908 » իսթիյաթ ագչէսի	» »	26,320,110

Շերաիթը միւթեսիլ իլէ մրգասրը մէպալզը քիւլի օլան սիկուրթալար գատպա օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սերմայէ	Ինկ. լիրաբ	500,000
Իսթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թազմինաթը տերիալ թէկեթիյէ օլընմըշը կիպի, թէկեթիյաթ գուլթէլ զանի վէ քէմալը տալ ու հագգանիյէթլի իթբա օլունը։

Տէրասատէթէ ումումի ատէնթէլէր ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՐԵԱՆ Վէ ՄԱՆՈՒՄԸ

Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա խան

Թաչատատա մուհիմմ մահալլէր իչուն միւգթէսիր ատէնթ վէքիլէրի արանընմագատա տրը։

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱՍԻՏԷ

Զաֆի. խասթամիրատ, ճըլրզ վէ մուտանէմ չօճուգատան հիչ թօչլանատատ իտիմ. տատամ սաղլամ, թամպալ, կիւէր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյիթմէքտէ մէրազատատ իտիմ. զիրա էմին իտիմ քի, կիւճի գուվվէթլի վէ գավի վիճուալը էվլատատ մալիք օլմագ վէ իւչէրատատ անլէրի հէր նէվի խասթալրգատան մուհաֆգատ իտապիլմէք իչուն Թաքիւլիք հուլլարընատան անլէրէ վէրիւլէէք զրատատ տիգգաթ էթմէք լազրի պալքը եաղընը թէհսիրաթընա իլիտկիյէրեֆ եալընը զօգուսը իզալէ թէիլմիզ օլմասընատան վէ հաթթա վրտեյէրի զահիճ վէ նագիկ օլանլար պիլէ զօլայա հալմ էթմէլէրինէն տօլայը քէմալը Թէհալիլքէլ Թավսիյէ խէրիդ։

Պու պապատ քէմալը էմնիյէթ էթմէք իսթէյէնլեր էձդախանէմիզէ թէշրիֆ իտուպ Թէճրիպէ իտապիլիրլեր։

Մէրքեզ ատէքսը Տէրասատէթտէ Պահէկ Գաբուսընատա Համիտիյէ Սէպիլի գաբշրսընատա Աբիկ Իւբաւճեան էձդախանէսինատ վէ Գասը քէօյինատ հավա կազը գումբանիասը գաբշրսընատա Տրդատ հեթ.ցին էձդա ատէքսընատա։

Կէրէք Տէրասատէթ վէ կէրէք Թաշրալար պիլճիմէլ մարուֆ էձդախանէլէրէտ պուլունը։

Տէրասատէթտէ 100 տիրհէմլիք չիչէլեր պէօ դրուսա սաթըլմագատա տրը։

ՊԱԼՔՔ ԵԱՂԸ ԻՕԶԻՄԷՑԷՆ'ԷՐԷ ՄԻՒԺՏԷ

ԳՕԳՈՒՍԸ ԱԼԸՆՄԸՇ ՊԱԼՔԳ ԵԱՂԸ

Huile de foie de Morue désodorée

Պալքք եաղը գաբի օլան վիճուլարա վէ խուսուսիլէ, էոքիմիշ խոխարիւ, աֆենիկեր ումումի սրնիր գահիֆիկի, խանսրզրի, գուվվէթսիզիի, ռոմատիզմա, սրտանա վէ էհմիի հասթալըգէլարա թէէսիրի օլաուզը ճիւմլէնէ մալիւմ տիր, չու թէէսիրաթը ումումիյէսի իֆրան (անախորժ) խտիճի քուքուրանան նաչի հեր քէս խթիֆատ իտէմէմէքտէ խտի. հալ պու քի եենի պիր ուսուլը ֆենենիյէ լէլէ պէօյէ մուհիմ պիր ատվատան ումումա խթիֆատ էթթիրմէք իւզրէ պալքք եաղընը թեհսիրաթընա իլիտկիյերեֆ եալընը զօգուսը իզալէ խտիյմիզ օլմասընատան վէ հաթթա վրտեյերի զահիճ վէ նագիկ օլանլար պիլէ զօլայա հալմ էթմէլէրինէն տօլայը քէմալը Թէհալիլքէլ Թավսիյէ խէրիդ։

Պու պապատ քէմալը էմնիյէթ էթմէք իսթէյէնլեր էձդախանէմիզէ թէշրիֆ իտուպ Թէճրիպէ իտապիլիրլեր։

Մէրքեզ ատէքսը Տէրասատէթտէ Պահէկ Գաբուսընատա Համիտիյէ Սէպիլի գաբշրսընատա Աբիկ Իւբաւճեան էձդախանէսինատ վէ Գասը քէօյինատ հավա կազը գումբանիասը գաբշրսընատա Տրդատ հեթ.ցին էձդա ատէքսընատա։

Կէրէք Տէրասատէթ վէ կէրէք Թաշրալար պիլճիմէլ մարուֆ էձդախանէլէրէտ պուլունը։

Տէրասատէթտէ 100 տիրհէմլիք չիչէլեր պէօ դրուսա սաթըլմագատա տրը։

ԹԻՃԱՐԷԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ԻՉԻՆ ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ

Մուվագգաթ իտարէխանէսի, Գալաթատա, Վոյվոտա ազդարընատա Ասալէթ խանը։

Տայիսի իտարէխանէսի.—Գալաթատա, Վոյվոտա, Պանգը Օսմանինին գարշրընատա։

Սթանպոլ Շիւպէսի.—Սուլթան համամը մէյանընատա։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԵՐՔԷԶԻ ՍԷՆ-ԲԷԹՐՍԲՈՒՐԳՍԿԱ ՏԸՐ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՂԷՆԻՆ 1871 ՍԷՆԷՍԻՆԷՆ ՍԵՐՄԱՅԷՍԻ 30 ՄԻԼԵՈՆ ՐՈՒՊԼԻ

Շիւպէյէրի, Բարիզ, Լօնտրա վէ ձէնովա

Ռուսիատա շիւպէյէրի.— Աքերման, Աբքանկէլ՝ Ադիտերխան, Պաքու, Եգոր-Թէրինօսար։ Ելիսավէթգրատ, Բէրսոն Բրէվ, Բօզլօֆ, Գրիմանչուկ, Մոսքուա, Նիգոլայէֆ, Նիժնի-Նովգորոտ, Նովորոսիսք, Նովո-Նիկոլայէվք, Օռէսա, Օմսք, Բէրմ, Բիլթավա, Բրիկա, Սարաթօֆ, Սիմֆերոպ, Սիմ ֆէրոբոլ, Թոմսք, Թիումէն, Վէլիքի, Ուսթիուգ, Վիաթքա-Վոլոգդա, Վոսնէսէնսք։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, զայէթ միւասիրա չէրայիթ իլէ հէր նէվ պանգա վէ պորտա մուամէլաթը իլէ իշթիգալ էտէր, էմթիա իւզերինէ ավանս վէրիր, գումրահնա էմթիա ֆիրուխթ վէ Սկէթ թաիր էտիլէն զայէթ սաղլամ ատէմիր գասալար իյմար էյլէր։

—o—

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, զայէթ մէնֆաաթ պախշ ֆայիզէ, այիլէ սանսրզրարը թէէսիս էթտիրմիշ։

Ա՛ԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

1828 Վէ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸՇ

Մէրքեզը իտարէթ Բարիզէ Վանսան մէյանընատա Խուսուսի տարիէլէրինէ

Սերմայէ վէ իսթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթ զայէթ միւասիրա չէրսիթի իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մեսելա չէրսիթ հալինատ միւթեէլիթի (մրքթ) Թրանսիտ վէ սարիէ սիկուրթալարը իւրա էյլէր։ Շիրքէթ Պանգատար Օսմանիր Պանգատար տրը։ Թուրքիա վէ մէմալիքը Շարդիւէ իչուն միւտիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթամպօլատա Սուլթան Համամընատա Գաբրրէր օղլու Բասաժը։

Միւտիրի Ուսմանի ՍԻՄՕՆ ԴԱՑՍԻՐԼԵԱՆ՝

Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Ֆ.-ՆԵՐԿԻՍԵԱՆ

Մանրամասնութիւն հէր Բարի-Ֆինանս խասատի ժամանակը վար տրը։

ՍԱԶԱԼԱԲԵՆԸՋԸ

ԳՈՒՐԹԱԲԵՆԸՋ

Գուլանընը տաֆֆի թեաֆֆին միւճճատատ վէ հէրթամ Հանն (Hahn) ԻՈԹՐՈԼԸՆԸ ֆապրիգատէր Ֆ. Վիթէր, Լէյպզիգ (Գերմանիա) Սթանպոլատա պիտիրմէլի էձդախանէ վէ էձդատերլրընատա պուլունուր։

Սթանպոլատա ատէնթէսի Է. ՏԷԲՈՒՐ 26 Անտանիսատ խան 26 52—94

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԻԱՆՈՑ

Պարզ Օրացոյց 1910 տարւոյ

Ցառաջիկայ 1910 տարւոյ Հիւանդանոցիս պարզ օրացոյցն հրապարակ ելած է ըստ սովորութեան խնամքով և մաքուր տպագրութեամբ և կը վաճառուի Հիւանդանոցիս գրասենեակն և բոլոր գրավաճառաց քով. գին 1 դահ.